



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
مجلس المحافظين - الدورة الثامنة والعشرون
روما، 16-17 فبراير/شباط 2005

القوائم المالية المراجعة للصندوق في
31 ديسمبر/كانون الأول 2003

1 - استعرض المجلس التنفيذي، في دورته الحادية والثمانين في أبريل/نيسان 2004 القوائم المالية المراجعة لعام 2003 متضمنة الذبول من ألف إلى حاء، وتقرير المراجع الخارجي بشأنها الموجود في هذه الوثيقة. وقد قامت لجنة مراجعة الحسابات بفحص مفصل لهذه القوائم المالية، التي أعدت وفقاً للمبادئ المحاسبية التي توصي بها مجلس معايير المحاسبة الدولية. ويقوم المجلس التنفيذي الآن برفع هذه القوائم المالية المراجعة إلى الدورة الحالية لمجلس المحافظين مع توصية بالمصادقة عليها وفقاً للبند (6) من المادة 12 من اللائحة المالية للصندوق.

2 - تعكس القوائم المالية النقاط الرئيسية التالية:

(أ) تشمل القوائم المالية لعام 2003 بيانات موحدة عن الصندوق والهيئات ذات الصلة المباشرة بأنشطته الأساسية، والتي تشكل جزءاً أصيلاً من أنشطته التشغيلية، وهي الأموال المتممة، (بما في ذلك البرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة) وكذلك حساباً الأمانة في الصندوق (مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون، والتأمين الطبي لما بعد الخدمة). وتوفر القوائم المالية أيضاً بيانات مالية منفصلة (ولاسيما البيانات المتعلقة بالصندوق وحده) حينما يعتبر ذلك ذا أهمية للقراء.

(ب) وجرى توفير بيانات إضافية حيثما اعتبر ذلك مفيداً للقراء، مثل بيانات المساهمات التكميلية والمتممة الواردة من الدول الأعضاء (الذيل هاء-1). كما أن هناك قائمة جديدة (الذيل باء-2)

تمثل إجمالي أصول الصندوق وحده بوحدات حقوق السحب الخاصة؛ وتبين هذه القائمة حركة الأصول المستخدمة المعينة بنسب سلة حقوق السحب الخاصة أو المربوطة بها.

(ج) بلغ العائد من فوائد القروض ورسوم خدماتها 47.1 مليون دولار أمريكي عام 2003 مقابل 42.4 مليون دولار أمريكي عام 2002. وفي عام 2003 استفاد الصندوق من تحركات سعر صرف الدولار الأمريكي مقابل وحدات حقوق السحب الخاصة؛ وقد زادت قيمة هذه الوحدات مقابل الدولار الأمريكي بنسبة بلغت في المتوسط 8.23 في المائة. واستبعد الصندوق الفوائد ورسوم الخدمة التي تدفع عن القروض متأخرة السداد لمدة تتجاوز 180 يوماً. وبلغ حجم المبلغ المستبعد 3.5 مليون دولار أمريكي عام 2003 مقابل 2.9 مليون دولار أمريكي عام 2002.

(د) بلغت قيمة إجمالي العائد من النقدية والاستثمارات 113.5 مليون دولار أمريكي بالمقارنة مع ربح بقيمة 34.1 مليون دولار أمريكي عام 2002. وكان عام 2003 هو العام الثاني الذي يعقب تغيير سياسة الاستثمار في ديسمبر/كانون الأول عام 2001. ووصلت قيمة الرسوم المباشرة مقابل عائد الاستثمار إلى 5.5 مليون دولار أمريكي عام 2003 بالمقارنة مع 7.9 مليون دولار أمريكي عام 2002.

(هـ) وصلت قيمة الميزانية الإدارية للصندوق لعام 2003 إلى 49.1 مليون دولار أمريكي (40.3 مليون دولار أمريكي عام 2002)، بينما بلغت قيمة اعتماد تمويل تجهيز البرامج 25 مليون دولار أمريكي (23.2 مليون دولار أمريكي عام 2002)، وبرنامج التغيير الاستراتيجي 6.2 مليون دولار أمريكي (2.7 مليون دولار أمريكي عام 2002)، والرسوم المباشرة مقابل عائد الاستثمار 5.5 مليون دولار أمريكي (7.9 مليون دولار أمريكي عام 2002)، والمصادر الأخرى المتعلقة أساساً بالتكاليف التي تعوضها الحكومة المضيفة 6.7 مليون دولار أمريكي (7.3 مليون دولار أمريكي عام 2002). وتشمل زيادة التكاليف بالقيمة الدولارية أيضاً آثار التكاليف المتكبدة باليورو علماً بأن قيمة اليورو زادت مقابل الدولار الأمريكي بنسبة 24.4 في المائة بالمقارنة مع سعر الصرف في نهاية العام.

(و) يشارك الصندوق في مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون منذ عام 1997. وخلال 2003، بلغت قيمة النفقات (قبل أخذ تأثير سعر الصرف في الحسبان) 41 مليون دولار أمريكي (53.9 مليون دولار أمريكي عام 2002). وتمثل هذه النفقات النقص القائم بين مجموع التكاليف المتركمة لتخفيف أعباء الديون البالغ 368.9 مليون دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول عام 2003 من جهة والمبالغ المتاحة من جهة أخرى. وكما يتضح من الذيل "زاي" فإن قيمة التخفيف من أعباء الديون بلغت حتى اليوم زهاء 26.2 مليون دولار أمريكي (أصل الدين) بالإضافة إلى 11 مليون دولار أمريكي (فائدة). وسيوفر التخفيف المتبقي للديون في الفترة 2003-2037.

(ز) وفي المقام الأول ترجع الزيادة في صافي الأصول بين عامي 2002 و2003 من 5.4 مليار دولار أمريكي إلى 6.3 مليار دولار أمريكي إلى الأثر الإيجابي الصافي لتحركات أسعار

الصرف خلال العام لمبلغ قدره 484.9 مليون دولار أمريكي تقريباً (369.1 مليون دولار أمريكي عام 2002) وإلى زيادة الإيرادات على النفقات بقرابة 28.2 مليون دولار أمريكي (خسارة قدرها 82.3 مليون دولار أمريكي عام 2002). وتتعلق تحركات أسعار الصرف في المقام الأول بالقروض المستحقة، وكذلك بحافظة الاستثمارات والأصول الأخرى (المرتبطة عموماً بنسب سلة تقويم حقوق السحب الخاصة)، وهي ناجمة عن انخفاض قيمة الدولار الأمريكي أمام وحدات حقوق السحب الخاصة بنسبة 9.3 في المائة تقريباً بالمقارنة بأسعار الصرف في نهاية العام.

3 - ستدرس لجنة مراجعة الحسابات، بالتفصيل، في اجتماعها الذي سيعقد في 25 مارس/آذار 2004، القوائم المالية لعام 2003. وقدم رئيس اللجنة إلى المجلس التنفيذي، في دورته الحادية والثمانين، تقريراً رسمياً يتضمن ما خلصت إليه اللجنة بشأن تلك القوائم. وقد أوصى المجلس التنفيذي مجلس المحافظين بتبني هذه القوائم بعد إطلاعهم على تقرير لجنة مراجعة الحسابات

التوصية

4 - قد يرغب مجلس المحافظين في ختام نظره في هذا البند، في اعتماد القرار التالي:
"نظر مجلس المحافظين في القوائم المالية التي تظهر الوضع المالي للصندوق بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 ونتائج عملياته للسنة المنتهية في هذا التاريخ كما هي واردة في الذبول من ألف إلى حاء في الوثيقة الحالية وتقرير المراجع الخارجي بشأنها، وصادق على هذه القوائم".

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

القوائم المالية الموحدة

للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 و 31 ديسمبر/كانون الأول 2002

- الذيل ألف - القائمة الموحدة للإيرادات والنفقات
- الذيل ألف-1 - قائمة الإيرادات والنفقات الخاصة بالصندوق وحده
- الذيل ألف-2 - قائمة النفقات التشغيلية الخاصة بالصندوق وحده
- الذيل ألف-3 - القائمة الموحدة للأرباح والخسائر الإجمالية المعترف بها
- الذيل ألف-4 - قائمة الأرباح والخسائر الإجمالية المعترف بها والخاصة بالصندوق وحده
- الذيل باء - قائمة الموازنة الموحدة
- الذيل باء-1 - قائمة موازنة الصندوق وحده
- الذيل باء-2 - قائمة مجموع أصول الصندوق وحده معبرا عنها بوحدات حقوق السحب الخاصة
- الذيل جيم - قائمة التدفقات النقدية الموحدة
- الذيل دال - قائمة الموارد المتاحة لعقد الالتزامات
- الذيل هاء - قائمة مساهمات الدول الأعضاء والمساهمات الخاصة
- الذيل هاء-1 - قائمة المساهمات التكميلية والمتممة
- الذيل واو - قائمة القروض
- الذيل زاي - موجز مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون
- الذيل حاء - مذكرات ملحقة بالقوائم المالية الموحدة

تقرير المراجع الخارجي

أعدت هذه القوائم المالية باستخدام رموز المنظمة الدولية للتوحيد القياسي، جنيف، والمعيار الدولي 4217 وحقوق السحب الخاصة. وتشكل المذكرات الملحقة بالقوائم المالية (الذيل حاء) جزءا لا يتجزأ من القوائم المالية.



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل أنف

القائمة الموحدة للإيرادات والنفقات

للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 و 31 ديسمبر/كانون الأول 2002 (معبرا عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

2002	2003	
الإيرادات		
42 388	47 100	عائد القروض (المذكورة 3)
34 620	114 500	عائد النقدية والاستثمارات (المذكورة 4)
6 246	5 612	العائد من مصادر أخرى (المذكورة 5)
20 292	20 615	عائد المساهمات (المذكورة 6)
103 546	187 827	صافي الإيرادات
النفقات التشغيلية		
(32 691)	(40 617)	مرتبات الموظفين ومزاياهم (المذكورة 7)
(16 308)	(18 729)	النفقات المكتبية والنفقات العامة
(23 941)	(26 569)	تكاليف الخبراء الاستشاريين والفنيين الآخرين من غير الموظفين
(7 771)	(9 227)	المؤسسات المتعاونة
(7 519)	(5 277)	التكاليف المصرفية والاستثمارية المباشرة (المذكورة 8)
(88 230)	(100 419)	المجموع الفرعي (المذكورة 9)
(26 708)	(22 854)	نفقات المنح (المذكورة 10)
(5 834)	17 546	اعتماد خسائر استهلاك القروض (المذكورة 3(ب))
(39 869)	(14 010)	رسوم التزامات مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون (المذكورة 11)
(7 900)	(4 300)	اعتمادات استحقاقات التأمين الطبي لما بعد انتهاء الخدمة (المذكورة 7(ج))
(168 541)	(124 037)	مجموع النفقات التشغيلية
(64 995)	63 790	صافي الإيرادات مخصوما منه النفقات التشغيلية
373 369	486 739	صافي تقلبات أسعار الصرف (المذكورة 2(ج))
308 374	550 529	تحويل إلى الإيرادات المحتفظ بها



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل ألف-1

قائمة الإيرادات والنفقات الخاصة بالصندوق وحده

للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 و 31 ديسمبر/كانون الأول 2002 (معبرا عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

معاذ احتسابه 2002 ¹	2003	
		الإيرادات
42 388	47 100	عائد القروض (المذكورة 3)
34 050	113 477	عائد النقدية والاستثمارات (المذكورة 4)
6 976	6 844	العائد من مصادر أخرى (المذكورة 5)
83 414	167 421	صافي الإيرادات
		النفقات التشغيلية
(31 172)	(37 962)	مرتبات الموظفين ومزاياهم (المذكورة 7)
(16 274)	(18 091)	النفقات المكتبية والنفقات العامة
(19 068)	(22 216)	تكاليف الخبراء الاستشاريين والفنيين الآخرين من غير الموظفين
(7 479)	(9 033)	المؤسسات المتعاونة
(7 388)	(5 202)	التكاليف المصرفية والاستثمارية المباشرة
(81 381)	(92 504)	المجموع الفرعي (المذكورة 9)
(16 776)	(18 906)	نفقات المنح (المذكورة 10)
(5 834)	17 546	اعتماد خسائر استهلاك القروض (المذكورة 3)
(53 869)	(41 010)	رسوم التزامات مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون (المذكورة 11)
(7 900)	(4 300)	اعتمادات استحقاقات التأمين الطبي لما بعد انتهاء الخدمة (المذكورة 7)
(165 760)	(139 174)	مجموع النفقات التشغيلية
(82 346)	28 247	صافي الإيرادات مخصصا منه النفقات التشغيلية
369 102	484 921	صافي تقلبات أسعار الصرف
286 756	513 168	تحويل إلى الإيرادات المحتفظ بها

الذيل ألف-2

قائمة النفقات التشغيلية الخاصة بالصندوق وحده

للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 و 31 ديسمبر/كانون الأول 2002 (معبرا عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

تحليل للنفقات التشغيلية للصندوق بحسب المصدر الرئيسي للتمويل:

المجموع	مصادر أخرى ³	رسوم مباشرة ²	برنامج التغيير الاستراتيجي	اعتماد تمويل تجهيز البرامج	الميزانية الإدارية	
(37 962)	(1 055)		(685)	(1 675)	(34 547)	مرتبات الموظفين ومزاياهم
(18 091)	(5 419)	(179)	(1 004)	(1 841)	(9 648)	النفقات المكتبية والنفقات العامة
(22 216)	(226)	(134)	(4 491)	(12 493)	(4 872)	تكاليف الخبراء الاستشاريين والفنيين الآخرين من غير الموظفين
(9 033)				(9 033)		المؤسسات المتعاونة
(5 202)		(5 202)				التكاليف المصرفية والاستثمارية المباشرة
(92 504)	(6 700)	(5 515)	(6 180)	(25 042)	(49 067)	مجموع عام 2003
(81 381)	(7 334)	(7 864)	(2 724)	(23 160)	(40 299)	مجموع عام 2002 المعاد احتسابه¹

¹ معاذ احتسابه وفقاً للأساس المشار إليه في المذكرة 2(أ)، و2(ط)، والمذكورة 9.

² رسوم مباشرة مقابل عائد الاستثمار والعائد المصرفي.

³ تشمل وظيفة ممولة من رسوم الخدمة، ومن الأموال الأخرى والنفقات التي تعيد تسديدها الحكومة الإيطالية.



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل ألف-3

القائمة الموحدة للأرباح والخسائر الإجمالية المعترف بها

للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 و 31 ديسمبر/كانون الأول 2002 (معبرا عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

مجموع الإيرادات المحتفظ بها*	آثار أسعار الصرف	الإيرادات المحتفظ بها* من العمليات	
1 003 149	(170 337)	1 173 486	رصيد الفتح في 1 يناير/كانون الثاني 2002
(64 995)		(64 995)	مجموع الإيرادات ناقصاً النفقات التشغيلية قبل حساب أثر تقلبات أسعار الصرف
373 369	373 369		صافي تقلبات أسعار الصرف (المذكورة 2 (ج))
1 311 523	203 032	1 108 491	الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2002
63 790		63 790	مجموع الإيرادات ناقصاً النفقات التشغيلية قبل حساب أثر تقلبات أسعار الصرف
486 739	486 739		صافي تقلبات أسعار الصرف (المذكورة 2 (ج))
1 862 052	689 771	1 172 281	الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003

الذيل ألف-4

قائمة الأرباح والخسائر الإجمالية المعترف بها والخاصة بالصندوق وحده

للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 و 31 ديسمبر/كانون الأول 2002 (معبرا عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

مجموع الإيرادات المحتفظ بها*	آثار أسعار الصرف	الإيرادات المحتفظ بها* من العمليات	
1 000 879	(171 751)	1 172 630	رصيد الفتح في 1 يناير/كانون الثاني 2002
(49 690)		(49 690)	مجموع الإيرادات ناقصاً النفقات التشغيلية قبل حساب أثر تقلبات أسعار الصرف
(14 000)		(14 000)	نقل إلى حساب أمانة مبادرة الديون
369 102	369 102		صافي تقلبات أسعار الصرف
1 306 291	197 351	1 108 940	الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2002 على نحو ما أُبلغ عنها أصلاً
(36 900)		(36 900)	تغيير في تدابير المحاسبة الخاصة بنفقات مبادرة الديون
(85)		(85)	تغيير في طريقة عرض رسوم خدمة الأموال المتممة
24		24	تعديل في رسوم الفائدة بين الوحدات
(223)	(223)		صافي تقلبات أسعار الصرف
1 269 107	197 053	1 071 979	الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2002 المعاد احتسابها (المذكورة 2)
28 247		28 247	مجموع الإيرادات ناقصاً النفقات التشغيلية قبل حساب أثر تقلبات أسعار الصرف
484 921	484 921		صافي تقلبات أسعار الصرف
1 782 275	681 974	1 100 226	الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003

* ملتزم بها بالكامل.



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل باء

قائمة الموازنة الموحدة⁴

في 31 ديسمبر/كانون الأول (معبرا عنها بألاف دولارات الولايات المتحدة)

الأصول		الخصوم، والمساهمات، والإيرادات المحتفظ بها	
2003	2002	2003	2002
التفدية المتاحة على الفور وفي المصارف (المذكرة 12)	270 359	المبالغ المستحقة والخصوم (المذكرة 16)	380 839
الاستثمارات (المذكرة 12)	2 424 810	منح غير مصروفة	76 501
		الإيرادات المؤجلة (المذكرة 17)	45 901
			50 241
سندات إئذنية مستحقة (المذكرة 13)	301 713		
المساهمات المستحقة (المذكرة 13)	392 536	المساهمات (المذكرة 18)	
مخصصا منها: المخصص (المذكرة 14)	(180 671)	العادية	4 201 098
		الخاصة	(186 75)
		المخصص	20 348
سائر المبالغ المطلوبة للصندوق (المذكرة 15)	50 206	مجموع المساهمات	4 034 691
قروض مستحقة (المذكرة 3 والذيل (و))	3 844 702	الإيرادات المحتفظ بها والملتزم بها بالكامل (المذكرة 2 (أ))	1 311 326
مخصصا منها: المخصص المتراكم لخسائر استهلاك القروض (المذكرة 3(ب))	(60 525)		
مخصصا منها: المخصص المتراكم لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون (المذكرة 11(ج))	(255 972)	الاحتياطي العام (المذكرة 19)	95 000
صافي القروض المستحقة	3 528 205	صافي الأصول	5 441 017
		مجموع الخصوم، والمساهمات، والإيرادات المحتفظ بها	5 944 258
مجموع الأصول	6 787 158		
			5 944 258

⁴ تشمل هذه القائمة معاملات الهيئات التالية:

- الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
 - البرنامج الخاص للبلدان الأفريقية الواقعة جنوب الصحراء الكبرى والمتأثرة بالجفاف والتصحر
 - الأموال الممنمة الأخرى، بما في ذلك التمويل المشترك، والأموال الممنمة للموظفين المهنيين المزمالمين، والأموال الممنمة البرامجية؛ والبرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة؛ والمرفق العالمي للبيئة
 - حساب أمانة مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون
 - صندوق خطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة
- للاطلاع على مزيد من التفاصيل انظر المذكرة 2(أ).



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل باء-1

قائمة موازنة الصندوق وحده

في 31 ديسمبر/كانون الأول (معبرا عنها بالآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الأصول		الخصوم، والمساهمات، والإيرادات المحتفظ بها	
2003	معاد احتسابها 2002 ⁵	2003	معاد احتسابها 2002 ¹
244 012	349 992	المبالغ المستحقة والخصوم	386 386
2 311 321	2 010 280	منح غير مصروفة	32 494
		الإيرادات الموجلة	2 162
			421 042
272 461	292 574	سندات إنذية مستحقة	326 405
371 260	192 399	المساهمات المستحقة	35 407
(180 671)	(186 755)	مخصوما منها: المخصص	3 039
463 050	298 218	العادية	20 348
		الخاصة	(186 755)
		المخصص	20 348
89 666	99 578	مجموع المساهمات	4 034 691
3 844 702	3 375 899	الإيرادات المحتفظ بها والملتزم بها بالكامل	1 269 107
(60 525)	(78 071)	(المذكورة 2 (أ))	
(255 972)	(236 056)	القروض مستحقة (المذكورة 3 والذيل (و))	95 000
3 528 205	3 061 772	مخصوما منها: المخصص المتراكم لخسائر استهلاك القروض (المذكورة 3(ب))	95 000
		مخصوما منها: المخصص المتراكم لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون (المذكورة 11(ج))	
		صافي القروض المستحقة	5 398 798
6 636 254	5 819 840	صافي الأصول	6 271 403
6 636 254	5 819 840	مجموع الأصول	5 819 840
		مجموع الخصوم، والمساهمات، والإيرادات المحتفظ بها	6 636 254

الذيل باء-2

قائمة مجموع أصول الصندوق وحده معبرا عنها بوحدات حقوق السحب الخاصة

في 31 ديسمبر/كانون الأول (معبرا عنها بالآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة)

الأصول		
2003	2002	
1 554 941	1 478 669	النقدية المتاحة على الفور وفي المصارف الاستثمارات
183 298	215 204	سندات إنذية مستحقة
249 765	141 519	المساهمات المستحقة
(121 547)	(137 367)	مخصوما منها: المخصص
311 516	219 356	
60 323	73 245	سائر المبالغ المطلوبة للصندوق
2 586 525	2 483 155	قروض مستحقة
(40 718)	(57 425)	مخصوما منها: المخصص المتراكم لخسائر استهلاك القروض
(172 205)	(173 632)	مخصوما منها: المخصص المتراكم لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون
2 373 602	2 252 098	صافي القروض المستحقة
4 464 541	4 280 806	مجموع الأصول

⁵ اعيد احتسابها وفقا للأساس الموضح في المذكرتين 2(أ) و2(ط).



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل جيم

قائمة التدفقات النقدية الموحدة⁶
للسنة المنتهية في 31 ديسمبر/كانون الأول
(معبرا عنها بالآلاف دولارات الولايات المتحدة)

2002	2003	
		التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية
(267 295)	(288 352)	مصروفات القروض
126 823	140 135	مدفوعات سداد أصل القروض
484 446	5 100	صافي مبيعات الأسهم
343 974	(143 117)	صافي النقدية للاستثمار في الأنشطة الإنمائية
		التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية
226 846	194 605	مدفوعات مساهمات التجديد
226 846	194 605	صافي التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية
		التدفقات النقدية من أنشطة العمليات
42 282	42 095	الفوائد الواردة من القروض
295 660	26 800	عائد الاستثمارات من غير الأسهم
7 956	4 596	عائد أرباح الأسهم
56 432	61 441	مبالغ المساهمات غير المتعلقة بالتجديد
(5 148)	(4 446)	مدفوعات متفرقة
(76 473)	(19 312)	مدفوعات النفقات التشغيلية
23 050	(9 265)	النقدية (المدفوعات)/المبالغ المتحصلة من أموال أخرى
(9 043)	(13 250)	مدفوعات التخفيف من أعباء الديون
(540)	(1 040)	خسائر أسعار الصرف فيما يتعلق بالعمليات
(39 461)	(24 423)	مصروفات المنح
294 715	(26 804)	صافي التدفقات النقدية (المستخدمة)/المتوفرة من أنشطة العمليات
119 954	172 167	تأثير تقلبات سعر الصرف على النقدية والاستثمارات باستثناء الأسهم
985 489	196 851	صافي الزيادة في النقدية غير المقيدة والمعادلات النقدية
1 258 729	2 244 218	النقدية غير المقيدة والمعادلات النقدية في بداية العام
2 244 218	2 441 069	النقدية غير المقيدة والمعادلات النقدية في نهاية العام
		المكونة من:
361 270	269 965	النقدية غير المقيدة
1 882 948	2 171 104	الاستثمارات غير المقيدة باستثناء الأسهم
2 244 218	2 441 069	

النقدية ومكافئات النقدية في نهاية الفترة		
		المطابقة بين صافي الإيرادات و صافي النقدية العائدة من أنشطة العمليات:
(64 995)	63 790	زيادة الإيرادات على النفقات قبل حساب تقلبات أسعار الصرف
		التسوية للمطابقة بين صافي الإيرادات و صافي النقدية العائدة من العمليات:
(74 099)	41 597	— الزيادة/(النقص) في العائد التراكمي للقروض والاستثمارات
(10 153)	(5 570)	— الزيادة في المبالغ المطلوبة الأخرى
304 203	(81 881)	— (النقص)/الزيادة في المبالغ المستحقة الأخرى
90 753	(42 876)	— (أرباح)/خسائر الأسهم
334	(19)	— فوائد النقدية المقيدة
(4 392)	(1 569)	— منح معتمدة وغير مصروفة
(539)	(1 040)	— خسائر أسعار الصرف المتعلقة بالعمليات
39 869	14 010	— النفقات غير النقدية المتعلقة بمبادرة الديون
7 900	4 300	— اعتماد التأمين الطبي لما بعد الخدمة
5 834	(17 546)	— تحركات مخصص استهلاك القروض
294 715	(26 804)	صافي التدفقات النقدية (المستخدمة)/المتوفرة من أنشطة العمليات

⁶ انظر الذيل جيم، المذكرة (2) (ز).



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل دال

قائمة الموارد المتاحة لعقد الإلتزامات للصندوق وحده⁷
في 31 ديسمبر/كانون الأول (معبرا عنها بألاف دولارات الولايات المتحدة)

2002 ⁸	2003	
322 899	243 618	النقدية
1 987 654	2 310 730	الاستثمارات
291 283	271 061	السندات الإذنية
146 652	87 634	المبالغ المطلوبة الأخرى
2 748 488	2 913 043	
407 502	326 405	المبالغ المستحقة على الصندوق والخصوم
3 031	6 842	المبالغ المرحلة من اعتماد تمويل تجهيز البرامج
95 000	95 000	الاحتياطي العام
1 725 503	2 009 778	قروض نافذة المفعول غير مصروفة
342 463	344 779	قروض معتمدة وقعت الاتفاقيات الخاصة بها ولم ينفذ مفعولها بعد
32 251	35 407	منح غير مصروفة
2 100 217	2 389 964	
101 400	88 176	مخصص السندات الإذنية
2 707 150	2 906 387	
41 338	6 656	الموارد المتاحة لعقد الإلتزامات
299 706	317 206	قروض لم توقع بعد
19 412	20 581	منح لم توقع بعد
(277 780)	(331 131)	صافي الموارد المتاحة لعقد الإلتزامات قبل استخدام سلطة الإلتزام بالموارد مقدما
153 691	277 780	قيمة سلطة الإلتزام بالموارد مقدما المرحلة في 1 يناير/كانون الثاني
388 100	420 400	قيمة سلطة الإلتزام بالموارد مقدما التي أقرتها دورات المجلس التنفيذي خلال السنة
541 791	698 180	
(264 011)	(367 049)	قيمة سلطة الإلتزام بالموارد مقدما المغطاه في عام
277 780	331 131	قيمة سلطة الإلتزام بالموارد مقدما المرحلة
0	0	صافي الموارد المتاحة لعقد الإلتزامات

⁷ انظر الذيل حاء، المذكرة 2(ح) و14(ج).

⁸ لم يُعد احتساب أرقام عام 2002 لتعكس التغيرات في العرض والشكل، على النحو الموصوف في المذكرة 14(ج).



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل هاء

قائمة مساهمات الدول الأعضاء والمساهمات الخاصة¹
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 و2002

مساهمات التجديد الخامس			المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع ¹⁶				
المدفوعات - بما يعادلها بالدولار الأمريكي			وثائق مودعة ²				
المجموع	سندات إذنية	نقدا	المعادل بالدولار الأمريكي	المبلغ	العملة	المعادل بالدولار الأمريكي	
						93	أفغانستان
10 000		10 000	10 000	10 000	دولار أمريكي	10 000	ألبانيا ⁷
500 000		500 000	500 000	500 000	دولار أمريكي	49 830 000	الجزائر
100 000		100 000	100 000	100 000	دولار أمريكي	60 000	أنغولا ⁸
						6 400 016	الأرجنتين
5 920 417	5 920 417		5 920 417	7 857 744	دولار أسترالي	31 387 568	أستراليا
5 056 165		5 056 165	5 056 165	5 665 180	يورو	28 084 579	النمسا ³
600 000		600 000	600 000	600 000	دولار أمريكي	2 556 030	بنغلاديش
						10 000	بربادوس
9 415 194		9 415 194	9 415 194	8 924 167	يورو	51 932 315	بلجيكا ³
100 000		100 000	100 000	100 000	دولار أمريكي	105 333	بليز ¹¹
25 000		25 000	25 000	25 000	دولار أمريكي	75 000	بنن
27 000		27 000	27 000	27 000	دولار أمريكي	51 000	بوتان
300 000		300 000	300 000	300 000	دولار أمريكي	600 000	بوليفيا
75 000		75 000	75 000	75 000	دولار أمريكي	160 000	بوتسوانا
7 916 263	7 916 263		7 916 263	7 916 263	دولار أمريكي	28 187 234	البرازيل ¹²
38 723		38 723	38 723	38 723	دولار أمريكي	60 000	بوركينافاسو
						69 861	بوروندي
210 000		210 000	210 000	210 000	دولار أمريكي	404 886	كمبوديا ⁷
						114 345 485	الكاميرون
20 450 788		20 450 788	20 450 788	31 010 700	دولار كندي	26 000	كندا
						10 725	كاب فيردي
						605 000	جمهورية أفريقيا الوسطى
							شيلي ⁶
							الصين (جمهورية الصين الشعبية)
4 108 000		4 108 000	10 000 000	10 000 000	دولار أمريكي	20 338 534	كولومبيا
100 000		100 000	100 000	100 000	دولار أمريكي	32 188	جزر القمر ⁶
						151 092	الكونغو
						5 000	جزر الكوك ⁹
55 115		55 115	55 115	55 115	دولار أمريكي	1 503 707	كوت ديفوار
						8 520	كوبا
25 000		25 000	25 000	25 000	دولار أمريكي	112 000	قبرص
31 469 260	14 771 774	16 697 486	31 469 260	193 300 000	كرون دنماركي	54 473 316	الدانمرك
						6 000	جيبوتي

يتبع



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل هاء

المساهمات التجديد الخامس			المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع ¹⁶				
المدفوعات - بما يعادلها بالدولار الأمريكي			وثائق مودعة ²				
المجموع	سندات إنذنية	نقدا	المعادل بالدولار الأمريكي	المبلغ	العملة	المعادل بالدولار الأمريكي	
						54 987	دومينيكا
						25 000	الجمهورية الدومينيكية
96 734		96 734	96 734	96 734	دولار أمريكي	700 000	جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية ⁸
						27 691	جمهورية الكونغو
100 000		100 000	100 000	100 000	دولار أمريكي	690 994	إكوادور
3 000 000	1 170 000	1 830 000	3 000 000	3 000 000	دولار أمريكي	8 408 882	مصر
						100 000	السلفادور
5 000		5 000	5 000	5 000	دولار أمريكي	5 000	إريتريا ¹⁰
30 000		30 000	30 000	30 000	دولار أمريكي	130 869	إثيوبيا
						194 228	فيجي
3 512 304		3 512 304	3 512 304	3 456 720	يورو	22 188 638	فنلندا ³
30 278 705	30 278 705		30 278 705	24 005 000	يورو	142 902 924	فرنسا ³
						2 801 000	غابون ⁶
						30 086	غامبيا
23 617 390	23 617 390		36 334 446	28 806 000	يورو	220 112 172	ألمانيا ³
300 000		300 000	300 000	300 000	دولار أمريكي	666 487	غانا
600 000		600 000	600 000	600 000	دولار أمريكي	1 750 000	اليونان ⁴
25 000		25 000	25 000	25 000	دولار أمريكي	25 000	غرينادا
250 000		250 000	250 000	250 000	دولار أمريكي	443 021	غواتيمالا
35 000		35 000	35 000	35 000	دولار أمريكي	154 725	غينيا
						30 000	غينيا بيساو
						479 921	غيانا
						107 118	هايتي
195 714		195 714	195 714	195 714	دولار أمريكي	553 746	هندوراس
5 000		5 000	5 000	5 000	دولار أمريكي		آيسلندا
8 000 000		8 000 000	12 000 000	12 000 000	دولار أمريكي	35 812 382	الهند
10 000 000		10 000 000	10 000 000	10 000 000	دولار أمريكي	26 959 000	إندونيسيا
							إيران (الجمهورية الإسلامية) ⁶
						128 750 000	
						53 099 000	العراق ⁶
918 122		918 122	918 122	986 000	يورو	4 089 351	آيرلندا
						300 000	إسرائيل
						132 723 260	إيطاليا ³
						325 814	جامايكا
28 259 442		28 259 442	28 259 442	3 212 100 000	ين ياباني	264 271 911	اليابان
						580 000	الأردن
						4 407 784	كينيا ⁶

يتبع



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل هاء

مساهمات التجديد الخامس				المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع ¹⁷			
المدفوعات - بما يعادلها بالدولار الأمريكي		وثائق مودعة ²		المعادل بالدولار الأمريكي			
المجموع	سندات إئتمية	نقدا	المعادل بالدولار الأمريكي	المبلغ	العملة	المعادل بالدولار الأمريكي	
2 500 000		2 500 000	2 500 000	2 500 000	دولار أمريكي	5 239 031	جمهورية كوريا
2 000 000	780 000	1 220 000	2 000 000	2 000 000	دولار أمريكي	146 041 000	الكويت
					دولار أمريكي		جمهورية لاو الديمقراطية
51 000		51 000	51 000	51 000		52 213	الشعبية
					دولار أمريكي	114 999	لبنان
50 000		50 000	50 000	50 000	دولار أمريكي	189 397	ليسوتو
						39 000	ليبيريا
						52 000 000	الجمهورية العربية الليبية ⁶
402 882		402 882	402 882	384 080	يورو	1 472 974	لكسمبرغ
80 000		80 000	80 000	80 000	دولار أمريكي	108 357	مدغشقر
						73 346	ملاوي
250 000		250 000	250 000	250 000	دولار أمريكي	500 000	ماليزيا
						51 000	مالديف
10 000		10 000	10 000	10 000	دولار أمريكي	41 519	مالي
20 000		20 000	20 000	20 000	دولار أمريكي	34 985	مالطا
						50 000	موريتانيا ⁶
85 000		85 000	85 000	85 000	دولار أمريكي	165 000	موريشيوس
3 000 000		3 000 000	3 000 000	3 000 000	دولار أمريكي	24 130 985	المكسيك
250 000	250 000		50 000	500 000	دولار أمريكي	5 444 407	المغرب
80 000		80 000	80 000	80 000	دولار أمريكي	160 390	موزامبيق
						250 000	ميانمار ¹³
						320 000	ناميبيا ¹⁴
						110 000	نيبال
27 259 459		27 259 459	27 259 459	26 885 600	يورو	144 488 379	هولندا ³
1 131 156	472 716	658 440	1 131 156	2 160 000	دولار نيوزيلندي	6 847 610	نيوزيلندا
						88 571	نيكاراغوا ⁶
						174 807	النيجر
						91 459 000	نيجيريا ⁶
19 701 084		19 701 084	19 701 084	145 185 200	كرون نرويجي	94 555 182	النرويج
						150 000	عمان
2 000 000	2 000 000		2 000 000	2 000 000	دولار أمريكي	6 933 776	باكستان
33 200		33 200	33 200	33 200	دولار أمريكي	99 965	بنما
						170 000	بابوا غينيا الجديدة
						604 842	باراغواي
200 000		200 000	200 000	200 000	دولار أمريكي	360 000	بيرو

يتبع



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل هاء

مساهمات التجديد الخامس			المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع ¹⁷				
المدفوعات - بما يعادلها بالدولار الأمريكي			وثائق مودعة ²				
المجموع	سندات إذنية	نقدا	المعادل بالدولار الأمريكي	المبلغ	العملة	المعادل بالدولار الأمريكي	
199 999		199 999	300 000	300 000	دولار أمريكي	1 477 907	الفلبين
805 859	302 787	503 072	805 859	720 150	يورو	1 366 138	البرتغال ^{3، 5}
						28 980 000	قطر ⁶
						50 453	رومانيا
						159 499	رواندا
						20 000	سان كريستوفر ونيفيس ⁸
						22 000	سانتا لوتشيا
						50 000	ساموا
						10 000	ساو تومي وبرينسيبي ⁶
3 000 000	1 500 000	1 500 000	3 000 000	3 000 000	دولار أمريكي	366 778 000	المملكة العربية السعودية
62 737		62 737	62 737	62 737	دولار أمريكي	140 650	السنغال
						19 667	سيشيل
						36 726	سيراليون
						10 000	جزر سليمان
						10 000	الصومال
						500 000	جنوب أفريقيا ¹⁵
1 980 000		1 980 000	1 980 000	1 980 000	دولار أمريكي	7 662 940	أذربايجان
1 000 000		1 000 000	1 000 000	1 000 000	دولار أمريكي	4 883 000	سري لانكا
194 585		194 585	194 585	194 585	دولار أمريكي	488 265	السودان
66 000		66 000	66 000	66 000	دولار أمريكي	112 329	سوازيلاند
23 013 136		23 013 136	23 013 136	202 838 412	كرون سويدي	102 086 978	السويد
14 003 806	13 123 839	879 967	14 003 806	17 718 494	فرنك سويسري	63 567 635	سويسرا
					دولار أمريكي		الجمهورية العربية السورية
250 000		250 000	250 000	250 000		416 656	السورية
200		200	200	200	دولار أمريكي		طاجيكستان ¹⁰
100 000		100 000	100 000	100 000	دولار أمريكي	114 385	جمهورية تنزانيا المتحدة
150 000		150 000	150 000	150 000	دولار أمريكي	450 000	تايلاند
						35 443	توغو
						55 000	تونغا
618 395		618 395	618 395	618 395	دولار أمريكي	1 359 806	تونس
1 739 272		1 739 272	5 000 000	5 000 000	دولار أمريكي	10 036 365	تركيا ⁶
45 000		45 000	45 000	45 000	دولار أمريكي	155 000	أوغندا
1 000 000	390 000	610 000	1 000 000	1 000 000	دولار أمريكي	49 180 000	الإمارات العربية المتحدة
2 642 700		2 642 700	33 130 745	18 531 000	جنيه استرليني	105 025 553	المملكة المتحدة
29 906 143		29 906 143	30 000 000	30 000 000	دولار أمريكي	572 674 400	الولايات المتحدة
						225 000	أوروغواي
4 600 000	4 529 974	70 026	4 600 000	4 600 000	دولار أمريكي	164 489 000	فنزويلا

يتبع



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل هاء

مساهمات التجديد الخامس				المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع ¹⁷		
المدفوعات - بما يعادلها بالدولار الأمريكي			وثائق مودعة ²			
المجموع	سندات إئذنية	نقدا	المعادل بالدولار الأمريكي	المبلغ	العملة	المعادل بالدولار الأمريكي
500 000		500 000	500 000	500 000	دولار أمريكي	103 012
498 191		498 191	498 191	498 191	دولار أمريكي	788 914
						108 170
100 000		100 000	100 000	100 000	دولار أمريكي	207 262
						2 103 074
مجموع المساهمات						
31 ديسمبر/كانون الأول						
341 310 140	107 023 865	234 286 275	398 111 827			3 514 252 435
2003						
31 ديسمبر/كانون الأول						
243 419 036	129 928 595	113 490 441	340 511 175			3 509 181 617
2002						



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل هاء

قائمة مساهمات الدول الأعضاء والمساهمات الخاصة¹

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 و2002

مساهمات التجديد السادس					
المدفوعات - بما يعادلها بالدولار الأمريكي			وثائق مودعة ²		
المجموع	سندات إذنية	نقدا	المعادل بالدولار الأمريكي	المبلغ	العملة
100 000		100 000	100 000	100 000	دولار أمريكي
			9 877 687	7 831 044	يورو
600 000	600 000		600 000	600 000	دولار أمريكي
100 000		100 000	100 000	100 000	دولار أمريكي
			60 000	60 000	دولار أمريكي
11 246 947	11 246 947		33 740 840	43 601 600	دولار كندي
			28 798 184	170 000 000	طرون دنماركي
10 000		10 000	10 000	10 000	دولار أمريكي
			5 802 210	4 600 000	يورو
4 817		4 817	4 817	4 817	دولار أمريكي
			40 000 000	40 000 000	دولار أمريكي
77 332		77 332	77 332	77 332	دولار أمريكي
51 896		51 896	51 896	51 896	دولار أمريكي
			15 000 000	15 000 000	دولار أمريكي
			5 000 000	5 000 000	دولار أمريكي
449 436		449 436	1 436 330	1 173 618	يورو
643 288	643 288		643 288	510 000	يورو
91 355		91 355	91 355	91 355	دولار أمريكي
11 020		11 020	11 020	11 020	دولار أمريكي
20 000		20 000	20 000	20 000	دولار أمريكي
			3 000 000	3 000 000	دولار أمريكي
80 000		80 000	80 000	80 000	دولار أمريكي
			50 453 998	40 000 000	يورو
			29 264 590	194 691 467	كرون نرويجي
			2 000 000	2 000 000	دولار أمريكي
8 300		8 300	8 300	8 300	دولار أمريكي
			1 000 000	1 000 000	دولار أمريكي
			2 500 000	2 500 000	دولار أمريكي
			100 000	100 000	دولار أمريكي
10 000 000	10 000 000		10 000 000	10 000 000	دولار أمريكي
67 707		67 707	67 707	59 455	يورو
3 056 989		3 056 989	3 056 989	2 596 500	يورو
20 000		20 000	20 000	20 000	دولار أمريكي
40 978 170	28 060 879	12 917 291	40 978 170	296 706 440	كرون سويدي
			300 000	300 000	دولار أمريكي
1 000 000	1 000 000		1 000 000	1 000 000	دولار أمريكي
			5 600 000	5 600 000	دولار أمريكي
مجموع المساهمات					
68 617 257	51 551 114	17 066 143	290 854 713		31 ديسمبر/كانون الأول 2003
172 892		172 892	172 892		31 ديسمبر/كانون الأول 2002



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل هاء

قائمة مساهمات الدول الأعضاء والمساهمات الخاصة¹

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 و2002

البرنامج الخاص من أجل أفريقيا

المرحلة الثانية			المرحلة الأولى		
وثائق مودعة ²			وثائق مودعة ²		
المجموع	المعادل بالدولار الأمريكي	المبلغ	المعادل بالدولار الأمريكي	المبلغ	العملة
388 870			38 870 0	500 000	دولار أسترالي
47 237 120	12 262 561	11 155 209	34 974 559	31 234 584	يورو
18 672 804			18 672 804	120 000 000	كرون دنماركي
1 000			1 000	1 000	دولار أمريكي
17 618 920			17 618 920	15 000 000	يورو
12 205 384			12 205 384	9 960 089	يورو
41 698 461	4 008 189	3 811 225	37 690 272	32 014 294	يورو
17 360 511			17 360 511	14 827 465	يورو
77 030	40 000	40 000	37 030	37 030	دولار أمريكي
25 000			25 000	25 000	دولار أمريكي
707 010	288 600	253 948	418 410	380 921	يورو
30 039 904	6 785 447	5 132 368	23 254 457	15 493 707	يورو
10 000 000			10 000 000	10 000 000	دولار أمريكي
21 473 957			21 473 957	2 553 450 000	ين ياباني
15 000 000	15 000 000	15 000 000			دولار أمريكي
266 099			266 099	247 894	يورو
25 000			25 000	25 000	دولار أمريكي
25 707 124	9 533 084	8 848 714	16 174 040	15 882 308	يورو
251 500			251 500	500 000	دولار نيوزيلندي
17 730			17 730	15 245	يورو
250 000	250 000	250 000			دولار أمريكي
19 759 121			19 759 121	138 000 000	كرون نرويجي
1 000 000			1 000 000	1 000 000	دولار أمريكي
23 251 311	4 196 391	25 000 000	19 054 920	131 700 000	كرون سويدي
17 048 554			17 048 554	25 000 000	فرنك سويسري
11 149 647			11 149 647	7 000 000	جنيه استرليني
20 000 000	10 000 000	10 000 000	10 000 000	10 000 000	دولار أمريكي
351 232 057	62 364 272		288 867 785		31 ديسمبر/كانون الأول 2003
351 232 057	62 364 272		288 867 785		31 ديسمبر/كانون الأول 2002

موجز مساهمات الدول الأعضاء

القيمة بآلاف الدولارات الأمريكية		
2002/12/31	2003/12/31	
1 017 309	1 017 310	المساهمات الأولية
1 016 372	1 016 372	التجديد الأول
566 560	566 560	التجديد الثاني
552 311	552 495	التجديد الثالث
356 630	361 515	التجديد الرابع
340 511	398 112	التجديد الخامس
173	290 855	التجديد السادس
3 849 866	4 203 219	مجموع الصندوق
288 868	288 868	البرنامج الخاص من أجل أفريقيا - المرحلة الأولى
62 364	62 364	البرنامج الخاص من أجل أفريقيا - المرحلة الثانية
351 232	351 232	مجموع البرنامج الخاص من أجل أفريقيا
4 201 098	4 554 451	مجموع الصندوق والبرنامج الخاص من أجل أفريقيا

يتبع



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل هاء

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 و2002

المساهمات الخاصة			
المجموع المعادل بالدولارات الأمريكية	المرحلة الأولى المعادل بالدولارات الأمريكية	المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع المعادل بالدولارات الأمريكية	
			الصندوق
20 000 000		20 000 000	صندوق الأوبيك
10 000		10 000	آيسلندا ¹⁷
129 050		129 050	جهات أخرى
20 139 050	-	20 139 050	31 ديسمبر/كانون الأول 2003
20 139 050	-	20 139 050	31 ديسمبر/كانون الأول 2002
			البرنامج الخاص من أجل أفريقيا
			المرحلة الأولى
209 345	209 345	-	
209 345	209 345	-	31 ديسمبر/كانون الأول 2003
209 345	209 345	-	31 ديسمبر/كانون الأول 2002
			مجموع الصندوق والبرنامج الخاص من أجل أفريقيا
20 348 395	209 345	20 139 050	31 ديسمبر/كانون الأول 2003
20 348 395	209 345	20 139 050	31 ديسمبر/كانون الأول 2002



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل هاء

حواشي قائمة مساهمات الأعضاء والمساهمات الخاصة

- 1 احتسبت مساهمات الأعضاء على الأساس التالي:
 - (i) بأسعار الصرف السائدة في السوق في نهاية السنة للمبالغ المدفوعة بسندات إذنية ولم تسحب قيمتها بعد، والعملات غير القابلة للتحويل التي لم تصرف بعد.
 - (ii) بأسعار الصرف السائدة في السوق وقت تسلم المدفوعات النقدية، بما في ذلك المبالغ المسحوبة من السندات الإذنية وبأسعار الصرف السائدة في السوق في تاريخ الصرف فيما يتعلق بالعملات غير القابلة للتحويل.
- 2 في حالة عدم تسلم وثائق مساهمات، فإن المبالغ المبينة تعادل المدفوعات الفعلية.
- 3 جرى التعهد بهذه المساهمات أو تسديدها بالعملات المكونة لليورو قبل بدء استخدامه. وتيسيرا لعمليات المحاسبة فقد حول الصندوق كل هذه المساهمات إلى اليورو من العملات المكونة المذكورة.
- 4 اعتمد مجلس المحافظين في دورته الثانية عشرة القرار 12-د/53، بشأن إعادة تصنيف عضوية اليونان من الفئة الثالثة إلى الفئة الأولى، وذلك اعتبارا من 24 يناير/كانون الثاني 1989.
- 5 اعتمد مجلس المحافظين في دورته الرابعة عشرة القرار 14-د/65، بشأن إعادة تصنيف البرتغال من الفئة الثالثة إلى الفئة الأولى، وذلك اعتبارا من 29 مايو/أيار 1991.
- 6 انظر الذيل هاء، المذكرة 14.
- 7 اعتمد مجلس المحافظين في دورته الخامسة عشرة القرار 15-د/68 المؤرخ في 21 يناير/كانون الثاني 1992، والذي وافق بموجبه على طلبات انضمام هذه البلدان لعضوية الصندوق.
- 8 أكملت هذه الدول الأعضاء إجراءات العضوية بعد انقضاء الفترة المشمولة بالتجديد الأول للموارد.
- 9 اعتمد مجلس المحافظين في دورته السادسة عشرة القرار 16-د/73 المؤرخ في 22 يناير/كانون الثاني 1993، والذي وافق بموجبه على طلبات انضمام هذه البلدان لعضوية الصندوق.
- 10 اعتمد مجلس المحافظين في دورته السابعة عشرة القرار 17-د/78 المؤرخ في 26 يناير/كانون الثاني 1994، والذي وافق بموجبه على طلبات انضمام هذه البلدان لعضوية الصندوق.
- 11 اعتمد مجلس المحافظين في دورته السادسة القرار 6-د/23 المؤرخ في 13 ديسمبر/كانون الأول 1982، والذي وافق بموجبه على طلبات انضمام هذه البلدان لعضوية الصندوق.
- 12 اعتمد مجلس المحافظين في دورته الثامنة عشرة القرار 18-د/88 المؤرخ في 26 يناير/كانون الثاني 1995، والذي ينص على تحويل رصيد مساهماتي البرازيل بعملة غير قابلة للتحويل في التجديد الأول والتجديد الثاني لموارد الصندوق إلى عملة قابلة للتحويل الحر، باعتباره مساهماتها في التجديد الرابع لموارد الصندوق. ووفقا لما اتفق عليه مع حكومة البرازيل، يتم هذا التحويل لدى نفاذ مفعول التجديد الرابع للموارد.
- 13 أكملت هذه الدول الأعضاء إجراءات العضوية بعد انقضاء الفترة المشمولة بالتجديد الثاني للموارد.
- 14 اعتمد مجلس المحافظين في دورته الرابعة عشرة القرار 14-د/64 المؤرخ في 29 مايو/أيار 1991، والذي وافق بموجبه على طلب انضمام هذا البلد لعضوية الصندوق.
- 15 اعتمد مجلس المحافظين في دورته التاسعة عشرة القرار 19-د/91 المؤرخ في 17 يناير/كانون الثاني 1996، والذي وافق بموجبه على طلب انضمام هذه البلدان لعضوية الصندوق.
- 16 نفذ مفعول التجديد الرابع للموارد بموجب القرار 18-د/86 الذي اعتمد في 26 يناير/كانون الثاني 1995 وسرى مفعوله في 20 فبراير/شباط 1997، والقرار 18-د/87 الذي سرى مفعوله في 29 أغسطس/آب 1997، وبناء على ذلك استعويض عن الفئات بقوائم، وتدرج حاليا جميع الدول الأعضاء وفقا للترتيب الأبجدي.
- 17 اعتمد مجلس المحافظين في دورته الرابعة والعشرين القرار رقم 24-د/120 المؤرخ في 20 فبراير/شباط 2001، بالموافقة على انضمام هذا البلد إلى عضوية الصندوق.



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل هاء-1

قائمة المساهمات التكميلية والمتممة في 31 ديسمبر/كانون الأول
قائمة المساهمات التكميلية الواردة مباشرة من الدول الأعضاء

المدفوعات - بما يعادلها بالدولارات الأمريكية			وثائق مودعة ⁹			
المجموع	سندات إذنية	نقدا	المعادل بالدولار الأمريكي	المبلغ	العملة	
23 401 179	8 220 194	15 180 985	23 401 179	19 831 482	يورو	التجديد الرابع بلجيكا ¹⁰
10 984 923	-	10 984 923	12 486 572	12 081 227	يورو	هولندا ²
34 386 102	8 220 194	26 165 908	35 887 751			31 ديسمبر/كانون الأول 2003
29 579 182	18 080 646	11 498 536	32 731 170			31 ديسمبر/كانون الأول 2002
التجديد الخامس						
18 049 189	16 034 443	2 014 746	18 049 189	14 873 611	يورو	بلجيكا
18 049 189	16 034 443	2 014 746	18 049 189			31 ديسمبر/كانون الأول 2003
15 345 921	13 331 175	2 014 746	15 345 921			31 ديسمبر/كانون الأول 2002
التجديد السادس						
7 443 605	4 997 469	2 446 136	7 443 605	6 178 656	يورو	بلجيكا
778 239	-	778 239	778 239	630 000	يورو	لوكسمبورغ
8 221 844	4 997 469	3 224 375	8 221 844			31 ديسمبر/كانون الأول 2003
4 290 644	4 154 939	135 705	4 290 644			31 ديسمبر/كانون الأول 2002
مجموع المساهمات التكميلية						
60 657 135	29 252 106	31 405 029	62 158 784			31 ديسمبر/كانون الأول 2003
49 215 747	35 566 760	13 648 987	52 367 735			31 ديسمبر/كانون الأول 2002

قائمة مساهمات الدول الأعضاء في مبادرة الديون والواردة من خلال صندوق أمانة البنك الدولي.

2 713 086	-	2 713 086	2 713 086	2 974 722	يورو	بلجيكا
6 988 921	-	6 988 921	6 988 921	7 669 378	يورو	ألمانيا
5 911 693	-	5 911 693	5 911 693	5 911 693	دولار أمريكي	النرويج
15 613 700	-	15 613 700	15 613 700			31 ديسمبر/كانون الأول 2003
9 702 007	-	9 702 007	9 702 007			31 ديسمبر/كانون الأول 2002
مجموع مساهمات الدول الأعضاء في مبادرة الديون						
26 598 623	-	26 598 623	28 100 272			31 ديسمبر/كانون الأول 2003 ¹¹
18 528 116	-	18 528 116	21 680 104			31 ديسمبر/كانون الأول 2002 ³

قائمة بالمساهمات المستلمة من البرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة

القيمة الحالية للمساهمات			
المعادل بالدولار الأمريكي	المبلغ	العملة	
63 835 635	68 603 293	يورو	المساهمات المقدمة في غير سياق التجديد
23 401 179	19 831 482	يورو	التجديد الرابع
18 049 189	14 873 611	يورو	التجديد الخامس
7 443 605	6 178 656	يورو	التجديد السادس
114 236 578	109 487 042	يورو	31 ديسمبر/كانون الأول 2003
104 225 273	107 415 455	يورو	31 ديسمبر/كانون الأول 2002

⁹ في الحالات التي لا ترد فيها وثيقة مساهمة، فإن المقادير المدرجة تكافئ المدفوعات الفعلية.

¹⁰ تم التعهد بهذه المساهمات أو تسديدها بالعملات المؤلفة لليورو قبل بدء استخدامه. وتيسيراً لتدابير المحاسبة فقد قام الصندوق بتحويل كل هذه المساهمات إلى اليورو من تلك العملات.

¹¹ تتضمن المساهمات من هولندا ولوكسمبورغ المدرجة في المساهمات التكميلية الواردة مباشرة من الدول الأعضاء المذكورة أعلاه.



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل هاء-1

المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية		قائمة بالمساهمات التكميلية
		القيمة الإجمالية للمساهمات
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2002	في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003	
150 549	157 744	أموال التمويل المشترك
49 759	59 519	الأموال المتممة البرنامجية
19 824	22 174	أموال الموظفين المهنيين المزمالمين
8 322	9 408	أموال متممة أخرى
228 454	248 845	مجموع المساهمات المتممة

أموال التمويل المشترك

المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية				الجهة المتاحة
قيمة المساهمة		الأموال المتاحة في 31 ديسمبر/كانون الأول		
2002	2003	2002	2003	الدول الأعضاء
755	755	-	-	النمسا
2 721	2 721	-	-	أستراليا
5 055	5 057	126	127	بلجيكا
2 467	2 467	102	-	الدانمرك
2 397	2 397	-	-	فنلندا
1 032	1 032	-	-	فرنسا
46	46	-	-	ألمانيا
3 782	4 921	2 280	3 035	أيرلندا
7 847	9 594	802	1 123	إيطاليا
763	1 626	34	751	اليابان
750	2 959	33	613	لكسمبرغ
63 035	63 033	269	-	هولندا
19 345	19 345	1 936	1 581	النرويج
-	142	-	-	البرتغال
2 018	2 018	2	2	سورينام
9 379	9 379	655	642	السويد
8 051	8 051	2 200	1 767	سويسرا
10 970	12 165	-	-	المملكة المتحدة
				الدول غير الأعضاء ومصادر أخرى
2 800	2 800	-	-	مصرف التنمية الأفريقي
2 998	2 998	686	686	الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي
299	299	-	-	برنامج الخليج العربي لدعم منظمات الأمم المتحدة الإنمائية
814	814	-	-	الاتحاد الأوروبي
14	14	-	-	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة
35	35	-	-	الاتحاد التعاوني الزراعي الوطني
150	50	50	-	صندوق الأوبك
50	50	-	-	فائض رسوم الخدمات
1 976	1 976	-	-	مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين
1 000	1 000	-	-	مكتب الأمم المتحدة لتنسيق المساعدة الإنسانية
150 549	157 744	9 175	10 327	المجموع

الذيل هاء-1

الأموال المتممة البرامجية

المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية		الأموال المتاحة في 31 ديسمبر/كانون الأول		الجهة المانحة
قيمة المساهمة		الأول		
2002	2003	2002	2003	
160	329	152	296	كندا
3 346	3 273	145	72	الدانمرك
1 148	1 546	83	253	فنلندا
2 893	2 893	-	-	فرنسا
2 968	4 582	2 933	3 907	ألمانيا
3 039	1 964	2 905	1 670	آيرلندا
9 886	16 637	7 646	11 648	إيطاليا
4 707	4 020	1 675	866	اليابان
-	60	-	27	لكسمبرغ
-	13	-	13	ماليزيا
8 574	9 097	458	633	هولندا
3 301	3 331	1 920	1 533	النرويج
462	587	317	336	البرتغال
930	1 642	463	1 074	السويد
5 971	6 498	3 367	3 076	سويسرا
1 638	2 467	774	726	المملكة المتحدة
736	580	321	63	البنك الدولي
49 759	59 519	23 159	26 193	المجموع


 الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل هاء-1

أموال الموظفين المهنيين المزماملين

المعادل بألاف الدولارات الأمريكية					
الجهة الماتحة	العدد الإجمالي للموظفين المهنيين المزماملين		الأموال المتاحة في 31 ديسمبر/كاتون الأول		مجموع المساهمات الواردة
	2002	2003	2002	2003	
بلجيكا	3	3	-	-	321
الدنمارك	16	16	396	352	2 547
فنلندا	7	7	248	112	1 073
فرنسا	3	3	(37)	(37)	522
ألمانيا	21	22	171	234	3 024
إيطاليا	13	13	(339)	81	2 171
اليابان	8	9	49	214	1 651
كوريا	5	6	(13)	(20)	1 683
هولندا	23	24	92	164	3 667
النرويج	7	7	100	110	1 033
السويد	10	11	(102)	(39)	1 271
سويسرا	2	2	92	110	244
الولايات المتحدة	3	3	8	1	617
المجموع	121	126	665	1 282	19 824

وصل عدد الموظفين المهنيين المزماملين الذين عملوا في الصندوق عام 2003 إلى 27 موظفاً. وتولى تمويل هؤلاء كل من الدانمرك (4)، وفنلندا (2)، وألمانيا (2)، وإيطاليا (5)، واليابان (1)، وكوريا (2)، وهولندا (5)، والنرويج (1)، والسويد (4)، وسويسرا (1).



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل هاء-1

الأموال المتممة الأخرى

المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية				الجهة المانحة
مجموع المساهمات الواردة		الأموال المتاحة في 31 ديسمبر/كانون الأول		
2002	2003	2002	2003	الدول الأعضاء
7	7	-	-	أنغولا
84	84	-	-	أستراليا
1 392	1 480	-	88	بلجيكا ¹²
909	909	-	-	كندا
30	30	-	-	الصين
25	25	-	-	كولومبيا
246	546	-	300	الدنمارك
613	613	-	-	فنلندا
90	90	-	-	فرنسا
20	20	-	-	ألمانيا
50	50	-	-	إندونيسيا
14	14	-	-	أيرلندا
1 712	1 712	-	-	إيطاليا
15	15	-	-	الأردن
5	5	-	-	ليختنشتاين
50	50	-	-	لكسمبرغ
15	15	-	-	ماليزيا
50	50	-	-	المغرب
231	231	-	-	هولندا
50	50	-	-	نيجيريا
1 128	1 178	-	50	النرويج
25	25	-	-	باكستان
15	15	-	-	باراغواي
15	15	-	-	السنغال
10	10	-	-	جنوب أفريقيا
8	8	-	-	أسيانا
373	317	56	-	السويد
272	272	2	2	سويسرا
47	47	-	-	تركيا
50	739	-	620	المملكة المتحدة ¹³
85	85	-	-	الولايات المتحدة
7 636	8 707	58	1 060	المجموع
686	701	15	26	الدول غير الأعضاء
8 322	9 408	73	1 086	المجموع الكلي

¹² تشمل المساهمة الإجمالية لبلجيكا مبلغ 942 000 دولار أمريكي قدمه الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة.

¹³ تشمل المساهمة الإجمالية للمملكة المتحدة مبلغا يكافئ 689 000 دولار أمريكي ويتعلق ببرنامج الابتكار.



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل واو

قائمة القروض¹

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 و 2002

قروض نافذة المفعول				القروض المعتمدة		المقترض أو الضامن
قروض مستحقة	مدفوعات السداد	الجزء المصروف	الجزء غير المصروف	قروض لم ينفذ مفعولها بعد	مخصصا منها مبالغ القروض الملغاة	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	قروض معينة بالدولار الأمريكي ¹
18 750 000	11 250 000	30 000 000	-	-	30 000 000	بنغلاديش
1 252 043	751 200	2 003 243	-	-	2 003 243	كاب فيردي
2 214 035	1 285 965	3 500 000	-	-	3 500 000	هايتي
7 199 762	4 338 500	11 538 262	-	-	11 538 262	نيبال
7 350 000	4 650 000	12 000 000	-	-	12 000 000	سري لانكا
5 811 670	3 676 786	9 488 456	-	-	9 488 456	جمهورية تنزانيا المتحدة
42 577 510	25 952 451	68 529 961	-	-	68 529 961	المجموع الفرعي¹
129 430	3 121 730	3 251 160	-	-	3 251 160	نسوية سعر الصرف للقروض المعينة بالدولار الأمريكي
42 706 940	29 074 181	71 781 121	-	-	71 781 121	المجموع الفرعي للقروض المعينة بالدولار الأمريكي¹

حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة	حقوق سحب خاصة ⁽¹⁾	قروض معينة بحقوق السحب الخاصة ⁽¹⁾
19 330 575	0	19 330 575	4 396 758	0	23 727 333	ألبانيا
2 779 806	9 366 856	12 146 662	9 003 868	12 150 000	33 300 530	الجزائر
5 624 519	0	5 624 519	6 375 481	0	12 000 000	أنغولا
1 881 141	10 150 371	12 031 512	20 318 488	0	32 350 000	الأرجنتين
23 972 213	0	23 972 213	3 327 787	0	27 300 000	أرمينيا
7 336 389	0	7 336 389	6 013 611	0	13 350 000	أذربيجان
140 982 214	26 400 841	167 383 055	47 933 425	0	215 316 480	بنغلاديش ²
760 968	1 544 830	2 305 798	1 110 402	0	3 416 200	بليز
36 990 072	7 224 330	44 214 402	21 589 911	0	65 804 313	بنن
13 735 926	2 128 116	15 864 042	2 170 330	0	18 034 372	بوتان
27 821 227	7 965 625	35 786 852	13 313 148	0	49 100 000	بوليفيا
15 684 334	0	15 684 334	8 273 145	0	23 957 479	البوسنة والهرسك
15 624 376	10 725 000	26 349 376	17 850 623	0	44 199 999	البرازيل
21 664 934	3 643 049	25 307 983	18 925 569	8 800 000	53 033 552	بوركينافاسو
15 774 595	5 386 280	21 160 875	11 885 742	0	33 046 617	بوروندي ²
10 691 219	0	10 691 219	6 808 781	10 850 000	28 350 000	كمبوديا
10 661 751	11 921 358	22 583 109	16 019 784	9 600 000	48 202 893	الكاميرون
5 290 601	590 952	5 881 553	5 008 171	0	10 889 724	كاب فيردي
21 275 309	1 758 492	23 033 801	248 666	0	23 282 467	جمهورية أفريقيا الوسطى
1 068 134	0	1 068 134	7 181 866	9 500 000	17 750 000	تشاد
1 526 878	2 199 996	3 726 874	0	0	3 726 874	شيلي
202 533 129	28 307 425	230 840 554	51 641 767	21 950 000	304 432 321	الصين
1 603 488	2 933 328	4 536 816	6 463 184	0	11 000 000	كولومبيا
3 671 684	510 267	4 181 951	4 916	0	4 186 867	جزر القمر
208 810	1 744 469	1 953 279	0	0	1 953 279	الكونغو
1 318 859	3 261 617	4 580 476	1 141 696	0	5 722 172	كوستاريكا
6 099 457	6 321 308	12 420 765	18 257 204	0	30 677 969	كويت ديفوار



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل واو

8 308 266	2 272 855	10 581 121	0	0	10 581 121	كوبا
17 107 855	1 634 702	18 742 557	0	0	18 742 557	جمهورية الكونغو الديمقراطية
1 243 248	468 583	1 711 831	0	2 750 000	4 461 831	جيبوتي
2 272 893	1 773 750	4 046 643	199 817	0	4 246 460	دومينيكا
9 678 852	5 218 031	14 896 883	3 561 554	10 600 000	29 058 437	الجمهورية الدومينيكية
15 470 200	6 567 466	22 037 666	1 783 591	0	23 821 257	إكوادور
61 234 237	29 597 986	90 832 223	44 407 169	9 600 000	144 839 392	مصر
21 628 393	12 586 216	34 214 609	24 649 684	0	58 864 293	السلفادور
5 290 099	503 739	5 793 838	0	0	5 793 838	غينيا الاستوائية
8 536 276	0	8 536 276	8 113 724	0	16 650 000	إريتريا
54 063 524	10 577 950	64 641 474	34 733 365	14 400 000	113 774 839	أثيوبيا
1 085 319	3 707 290	4 792 609	0	0	4 792 609	غابون
14 359 558	2 241 168	16 600 726	4 007 706	0	20 608 432	غامبيا
4 254 721	0	4 254 721	6 545 279	0	10 800 000	جورجيا
41 492 613	5 239 430	46 732 043	22 808 141	9 750 000	79 290 184	غانا
251 388	0	251 388	2 998 612	0	3 250 000	غرينادا
9 203 497	10 751 588	19 955 085	16 722 275	21 550 000	58 227 360	غوatemala
4 385 338	731 796	5 117 134	0	0	5 117 134	غينيا بيساو
38 711 413	3 356 394	42 067 807	13 365 922	19 350 000	74 783 729	غينيا
3 290 095	3 900 794	7 190 889	4 953 427	0	12 144 316	غيانا
18 830 293	5 409 701	24 239 994	27 811 783	0	52 051 777	هايتي
42 020 382	5 463 212	47 483 594	19 072 559	0	66 556 153	هندوراس
184 037 282	51 441 059	235 478 341	76 514 895	27 900 000	339 893 236	الهند
54 624 526	35 512 169	90 136 695	22 589 025	15 100 000	127 825 720	إندونيسيا ²
212 992	2 040 320	2 253 312	0	0	2 253 312	جامايكا
13 682 882	3 980 007	17 662 889	8 009 153	0	25 672 042	الأردن
16 074 934	3 366 144	19 441 078	7 019 964	23 600 000	50 061 042	كينيا
38 093 095	1 876 626	39 969 721	10 530 279	0	50 500 000	جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية.
4 966 903	0	4 966 903	2 502 546	0	7 469 449	قيرغيزستان
23 930 932	2 536 619	26 467 551	9 918 965	0	36 386 516	لاوس
6 216 502	5 204 283	11 420 785	9 714 044	10 250 000	31 384 829	لبنان
8 367 134	2 154 597	10 521 731	4 018 322	0	14 540 053	ليسوتو
10 179 774	0	10 179 774	0	0	10 179 774	ليبيريا
42 218 307	5 973 329	48 191 636	9 575 029	10 150 000	67 916 665	مدغشقر ²
37 991 222	8 198 557	46 189 779	2 501 108	10 700 000	59 390 887	ملاوي ²
4 882 551	720 153	5 602 704	278 126	0	5 880 830	مالديف
36 379 772	5 925 311	42 305 083	19 008 445	0	61 313 528	مالي
14 371 896	3 247 764	17 619 660	15 947 483	7 900 000	41 467 143	موريتانيا
1 987 171	0	1 987 171	6 212 829	0	8 200 000	موريشيوس
12 251 696	31 728 322	43 980 018	19 009 792	10 500 000	73 489 810	المكسيك
3 681 884	0	3 681 884	2 118 116	10 300 000	16 100 000	جمهورية مولدوفا
3 223 007	0	3 223 007	11 426 993	0	14 650 000	منغوليا
14 990 294	17 738 571	32 728 865	24 139 840	4 550 000	61 418 705	المغرب
38 180 343	5 342 415	43 522 758	31 254 087	6 650 000	81 426 845	موزامبيق ²
2 552 219	1 120 000	3 672 219	527 781	0	4 200 000	ناميبيا
38 281 570	9 760 157	48 041 727	17 765 071	0	65 806 798	نيجال
22 507 093	3 255 000	25 762 093	9 570 029	10 250 000	45 582 122	نيكاراغوا
18 277 571	2 515 597	20 793 168	8 636 003	7 600 000	37 029 171	النيجر



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل ولو

20 700 021	15 459 694	36 159 715	36 808 226	11 350 000	84 317 941	نيجيريا
87 766 499	54 241 730	142 008 229	45 713 687	15 250 000	202 971 916	باكستان ²
6 799 398	11 564 565	18 363 963	26 636 037	0	45 000 000	بنما
2 449 260	3 161 750	5 611 010	525 662	0	6 136 672	بابوا غينيا الجديدة
5 891 352	5 739 998	11 631 350	1 447 884	0	13 079 234	باراغواي
17 370 201	12 313 118	29 683 319	10 210 102	12 100 000	51 993 421	بيرو
24 116 730	6 760 800	30 877 530	18 826 341	0	49 703 871	الفلبين
3 021 254	0	3 021 254	9 378 746	0	12 400 000	رومانيا
33 787 323	5 297 861	39 085 184	30 453 809	10 650 000	80 188 993	رواندا ²
983 788	258 300	1 242 088	307 912	0	1 550 000	سانتا لوتشيا
793 939	690 106	1 484 045	0	0	1 484 045	سان فنسنت و غرينادين
1 616 049	291 674	1 907 723	0	0	1 907 723	ساموا
5 359 515	744 034	6 103 549	7 668 979	0	13 772 528	ساو تومي وبرينسيبي
17 448 886	2 351 196	19 800 082	30 795 273	0	50 595 355	السنغال
352 449	471 885	824 334	0	0	824 334	سيشيل
16 464 178	4 125 970	20 590 148	1 906 416	5 900 000	28 396 564	سيراليون
2 218 314	300 769	2 519 083	0	0	2 519 083	جزر سليمان
17 298 566	410 968	17 709 534	0	0	17 709 534	الصومال
44 432 814	8 996 509	53 429 323	5 216 483	0	58 645 806	سري لانكا
52 100 390	13 555 140	65 655 530	12 543 974	17 450 000	95 649 504	السودان ²
2 752 735	1 700 000	4 452 735	0	11 900 000	16 352 735	سوازيلاند
11 410 991	10 013 334	21 424 325	37 590 491	0	59 014 816	سورية
51 480 059	2 138 032	53 618 091	28 540 241	0	82 158 332	جمهورية تنزانيا المتحدة
1 459 122	5 103 531	6 562 653	0	0	6 562 653	تايلاند
4 551 281	0	4 551 281	7 298 719	0	11 850 000	جمهورية مقدونيا اليوغسلافية السابقة
15 778 028	1 520 745	17 298 773	675 157	0	17 973 930	توغو
4 340 142	496 979	4 837 121	0	0	4 837 121	تونغا
16 648 983	19 907 897	36 556 880	22 482 431	0	59 039 311	تونس
4 991 390	10 537 588	15 528 978	6 913 933	9 250 000	31 692 911	تركيا
43 643 523	10 008 497	53 652 020	36 768 076	13 900 000	104 320 096	أوغندا ²
5 930 542	4 219 700	10 150 242	8 729 708	0	18 879 950	أوروغواي
1 192 568	11 443 531	12 636 099	16 713 901	10 400 000	39 750 000	فنزويلا
40 505 482	333 750	40 839 232	19 560 768	0	60 400 000	فيت نام
69 662 668	17 359 213	87 021 881	13 564 216	10 900 000	111 486 097	اليمن ²
42 298 894	5 185 676	47 484 570	15 989 129	0	63 473 699	زامبيا
16 792 895	15 383 160	32 176 055	13 982 082	0	46 158 137	زيمبابوي
2 345 204 849	721 811 861	3 067 016 710	1 337 035 239	445 350 000	4 849 401 949	المجموع الفرعي
378 782	0	378 782	5 421 218	0	5 800 000	صندوق غزة والضفة الغربية³
3 621 289 591	1 009 979 443	4 631 269 034	1 995 475 972	661 984 393	7 288 729 399	المعادن بالدولار الأمريكي
						تسويات سعر الصرف لمدفوعات القروض
(92 022 071)		(92 022 071)			(92 022 071)	المعينة بحقوق السحب الخاصة
						في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003
3 529 267 520	1 009 979 443	4 539 246 963	1 995 475 972	661 984 393	7 196 707 328	دولار أمريكي
						في 31 ديسمبر/كانون الأول 2002
3 085 212 648	1 027 182 529	4 112 395 177	1 707 712 898	642 169 272	6 462 277 347	دولار أمريكي



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل واو

قائمة القروض¹

في 31 ديسمبر/كانون الأول

موجز (بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المبلغ بالدولار الأمريكي				القروض المقررة					
تقلبات معدل تحويل				قروض					
في	حقوق السحب الخاصة/الدولار الأمريكي	قروض سددت بالكامل	القروض المنغاة	في	في	قروض سددت بالكامل	القروض المنغاة	في	
2003/12/31				2002/12/31	2003/12/31			2002/12/31	
68 530				68 530	68 530			68 530	دولار أمريكي
313 320	26 752			286 568	210 786			210 786	حقوق سحب خاصة
278 302	23 762			254 540	187 228			187 228	حقوق سحب خاصة
280 514	23 951			256 563	188 716			188 716	حقوق سحب خاصة
153 266	13 086	(33 761)		173 941	103 110	(24 833)		127 943	حقوق سحب خاصة
227 295	19 407	(71 958)		279 846	152 913	(52 929)		205 842	حقوق سحب خاصة
227 481	19 423	(9 590)		217 648	153 038	(7 054)		160 092	حقوق سحب خاصة
131 927	11 264	(7 592)		128 255	88 754	(5 584)		94 338	حقوق سحب خاصة
94 138	8 038			86 100	63 331			63 331	حقوق سحب خاصة
140 400	11 988			128 412	94 454			94 454	حقوق سحب خاصة
136 464	11 652	(10 604)		135 416	91 806	(7 800)		99 606	حقوق سحب خاصة
160 910	13 780	(14 885)	(884)	162 899	108 252	(10 919)	(650)	119 821	حقوق سحب خاصة
190 603	16 274	(1 200)		175 529	128 228	(883)		129 111	حقوق سحب خاصة
220 351	18 814		(3 608)	205 145	148 241		(2 654)	150 895	حقوق سحب خاصة
252 297	21 542		(453)	231 208	169 733		(333)	170 066	حقوق سحب خاصة
274 218	23 414		(1 909)	252 713	184 480		(1 404)	185 884	حقوق سحب خاصة
285 076	24 341		(4 855)	265 590	191 785		(3 571)	195 356	حقوق سحب خاصة
358 310	30 593		(13 659)	341 376	241 053		(10 047)	251 100	حقوق سحب خاصة
377 256	32 211		(11)	345 056	253 799		(8)	253 807	حقوق سحب خاصة
428 406	36 579			391 827	288 210			288 210	حقوق سحب خاصة
438 326	37 425		(6 547)	407 448	294 884		(4 816)	299 700	حقوق سحب خاصة
469 788	40 112			429 676	316 050			316 050	حقوق سحب خاصة
464 140	39 630			424 510	312 250			312 250	حقوق سحب خاصة
470 978	40 214			430 764	316 850			316 850	حقوق سحب خاصة
418 284	35 715			382 569	281 400			281 400	حقوق سحب خاصة
424 898					285 850				حقوق سحب خاصة
					4 855 201	(110 002)	(23 483)	4 702 836	حقوق سحب خاصة
					68 530			68 530	دولار أمريكي
7 285 478	579 967	(149 590)	(31 926)	6 462 129					المجموع
(88 771)				148					تسويات سعر التحويل لمصرفات القروض
7 196 707				6 462 277					المجموع

- كانت القروض التي تم إقرارها في 1978 معبئة بالدولار الأمريكي ويجري استردادها بالعملة التي استخدمت في السحب منها. واعتباراً من 1979 أصبحت القروض تعين بحقوق السحب الخاصة. ولإدراج هذه القروض في قائمة الموازنة، تم احتساب مجموعها التراكمي على أساس سعر تحويل الدولار الأمريكي/حقوق السحب الخاصة البالغ 1/1.48644 في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003. ولما كانت القروض قد احتسبت في 31 ديسمبر/كانون الأول 2002 على أساس سعر التحويل الساري في ذلك الحين والبالغ 1/1.35952، فهناك زيادة في القيمة بالدولار الأمريكي يبلغ 579 967 000 دولار أمريكي، وتعزى إلى التغيرات في أسعار التحويل بين 31 ديسمبر/كانون الأول 2002 و31 ديسمبر/كانون الأول 2003. (بين عامي 2001 و2002 كانت هناك زيادة في القيمة الدولارية بلغت 454 475 000 دولار أمريكي).
- تشمل مدفوعات السداد مشاركة هولندا والنرويج في تقديم قروض معبئة لهذه البلدان، الأمر الذي أدى إلى سداد جزء من القروض في وقت مبكر وإلى زيادة مقابلة في الموارد المتاحة لعقد الائتمانات.
- أنظر المذكرة 3(هـ) من الذيل حاء.



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

هيكل آجال سداد القروض المستحقة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003

بآلاف الدولارات الأمريكية	الفترات
185 875	من 1 يناير/كانون الثاني 2004 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2004
145 116	من 1 يناير/كانون الثاني 2005 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2005
144 907	من 1 يناير/كانون الثاني 2006 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2006
141 684	من 1 يناير/كانون الثاني 2007 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2007
140 815	من 1 يناير/كانون الثاني 2008 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2008
757 172	من 1 يناير/كانون الثاني 2009 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2013
582 885	من 1 يناير/كانون الثاني 2014 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2018
487 706	من 1 يناير/كانون الثاني 2019 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2023
438 956	من 1 يناير/كانون الثاني 2024 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2028
504 152	من 1 يناير/كانون الثاني 2029 وبعد ذلك التاريخ
3 529 268	المجموع



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل واو

قائمة القروض - البرنامج الخاص من أجل أفريقيا

في 31 ديسمبر/كانون الأول

القروض نافذة المفعول				القروض المعتمدة			المقترض أو الضامن
قروض مستحقة	مدفوعات السداد	الجزء المصروف	الجزء غير المصروف	قروض لم ينفذ مفعولها بعد	مخصوصا منها القروض الملغاة	القروض المعينة بحقوق السحب الخاصة ¹	
1 788 415	40 887	1 829 302	938 007	0	2 767 309	أنغولا	
9 676 702	869 412	10 546 114	0	0	10 546 114	بوركينافاسو	
4 553 015	0	4 553 015	496 985	0	5 050 000	بوروندي	
1 973 177	209 370	2 182 547	0	0	2 182 547	كاب فيردى	
9 298 149	318 949	9 617 099	0	0	9 617 099	تشاد	
1 925 957	0	1 925 957	524 043	0	2 450 000	جزر القمر	
105 186	8 532	113 718	0	0	113 718	جيبوتي	
5 999 779	816 690	6 816 469	0	0	6 816 469	أثيوبيا	
2 374 608	263 840	2 638 448	0	0	2 638 448	غامبيا	
20 508 406	1 806 172	22 314 578	7 171	0	22 321 749	غانا	
9 417 624	1 344 242	10 761 866	0	0	10 761 866	غينيا	
2 046 666	79 740	2 126 406	0	0	2 126 406	غينيا بيساو	
7 398 583	641 964	8 040 547	5 846 548	0	13 887 096	كينيا	
6 822 939	658 500	7 481 439	0	0	7 481 439	ليسوتو	
1 098 064	0	1 098 064	0	0	1 098 064	مدغشقر	
5 776 933	0	5 776 933	0	0	5 776 933	ملاي	
8 659 696	1 533 540	10 193 236	0	0	10 193 236	مالي	
17 355 151	1 712 780	19 067 931	19 245	0	19 087 176	موريتانيا	
6 943 890	1 347 320	8 291 210	0	0	8 291 210	موزامبيق	
9 428 493	1 623 540	11 052 033	1 287 533	0	12 339 566	النيجر	
20 937 781	1 881 922	22 819 703	556 719	0	23 376 422	السنغال	
1 486 438	18 816	1 505 254	0	0	1 505 254	سيراليون	
23 744 675	2 322 750	26 067 425	(54 839)	0	26 012 587	السودان	
6 110 456	678 960	6 789 416	0	0	6 789 416	جمهورية تنزانيا المتحدة	
6 905 111	1 218 540	8 123 651	0	0	8 123 651	أوغندا	
7 354 402	1 252 302	8 606 704	0	0	8 606 704	زامبيا	
199 690 297	20 648 769	220 339 066	9 621 413	0	229 960 478	المجموع الفرعي	
299 979 062	27 540 917	327 519 981	14 301 617		341 821 598	المعادل بالدولار الأمريكي ¹	
						تسويات سعر التحويل لمدفوعات القروض	
(3 152 162)		(3 152 162)			(3 152 162)	بحقوق السحب الخاصة	
296 826 900	27 540 917	324 367 819	14 301 617		338 669 436	في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 دولار أمريكي	
274 489 237	21 516 324	296 005 561	17 790 006		313 795 567	في 31 ديسمبر/كانون الأول 2002 دولار أمريكي	

المجمل (بآلاف الدولارات الأمريكية)


 الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل واو

القروض المعتمدة

في	تقلبات معدل تحويل	القروض	في	في	القروض	في		
2003/12/31	حقوق سحب خاصة/دولار أمريكي	الملغاة	2002/12/31	2003/12/31	الملغاة	2002/12/31		
37 015	3 160	0	33 855	24 902		24 902	حقوق سحب خاصة	1986
61 378	5 241	0	56 137	41 292		41 292	حقوق سحب خاصة	1987
51 683	4 412	0	47 271	34 770		34 770	حقوق سحب خاصة	1988
38 285	3 269	0	35 016	25 756		25 756	حقوق سحب خاصة	1989
25 819	2 204	0	23 615	17 370		17 370	حقوق سحب خاصة	1990
27 121	2 315	(20)	24 826	18 246	(15)	18 261	حقوق سحب خاصة	1991
10 334	883	0	9 451	6 952		6 952	حقوق سحب خاصة	1992
54 444	4 648	(1 790)	51 586	36 627	(1 317)	37 944	حقوق سحب خاصة	1993
24 518	2 101	0	22 497	16 548		16 548	حقوق سحب خاصة	1994
11 145	952	0	10 193	7 498		7 498	حقوق سحب خاصة	1995
341 822	29 185	(1 810)	314 447	229 961	(1 332)	231 293	حقوق سحب خاصة	المجموع



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل واو

هيكل آجال سداد القروض المستحقة

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003

بآلاف الدولارات الأمريكية	الفترات
8 763	من 1 يناير/كانون الثاني 2004 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2004
8 630	من 1 يناير/كانون الثاني 2005 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2005
8 974	من 1 يناير/كانون الثاني 2006 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2006
8 974	من 1 يناير/كانون الثاني 2007 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2007
8 974	من 1 يناير/كانون الثاني 2008 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2008
44 870	من 1 يناير/كانون الثاني 2009 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2013
43 122	من 1 يناير/كانون الثاني 2014 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2018
42 857	من 1 يناير/كانون الثاني 2019 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2023
41 286	من 1 يناير/كانون الثاني 2024 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2028
80 377	من 1 يناير/كانون الثاني 2029 وبعد ذلك التاريخ
296 827	المجموع

1 تم تعيين القروض بحقوق السحب الخاصة، وإدراج هذه القروض في قائمة الموازنة، تم احتساب مجموعها التراكمي على أساس سعر تحويل الدولار الأمريكي/حقوق السحب الخاصة الساري في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 وقدره 1.48644/1. ولما كانت القروض قد احتسبت في 31 ديسمبر/كانون الأول 2002 على أساس سعر التحويل الساري في ذلك الحين والبالغ 1.35952/1، فهناك زيادة في القيمة بالدولار الأمريكي قدرها 29 185 000 دولار أمريكي، وتعزى إلى التغيرات في سعر التحويل بين 31 ديسمبر/كانون الأول 2002 و 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 (بين عامي 2001 و 2002 كانت هناك زيادة في القيمة الدولارية بلغت 23 775 000 دولار أمريكي).



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الذيل زاي

موجز مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون

في 31 ديسمبر/كانون الأول (معبرا عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

كان الوضع الإجمالي لتخفيف الديون الموفر والمزعم توفيره في إطار المبادرة المعززة والأولية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 على النحو التالي:

المجموع	المجموع		تخفيف الديون المزعم تقديمه		تخفيف الديون المقدم حتى تاريخه		
	الفائدة	أصل الديون	الفائدة	أصل الديون ¹	الفائدة	أصل الديون	
7 296	2 295	5 001	2 140	4 601	155	400	بنن
12 983	3 617	9 366	1 635	3 056	1 982	6 310	بوليفيا
16 012	3 232	12 780	2 247	11 106	985	1 674	بوركينافاسو
1 264	410	854	410	854			الكاميرون
1 768	599	1 169	599	1 169			تشاد
180	21	159	21	159			كوت ديفوار
29 402	374	29 028	38	26 966	336	2 062	جمهورية الكونغو الديمقراطية
23 202	5 834	17 368	5 834	17 368			أثيوبيا
2 488	890	1 598	890	1 598			غامبيا
27 357	7 010	20 347	7 010	20 347			غانا
7 675	2 600	5 075	2 600	5 075			غينيا
3 893	1 189	2 704	1 189	2 704			غينيا بيساو
1 426	495	931	310	201	185	730	غيانا
1 239	598	641	598	641			هندوراس
10 751	3 200	7 551	3 200	7 551			مدغشقر
14 862	4 224	10 638	4 224	10 638			ملawi
10 001	3 146	6 855	2 053	4 567	1 093	2 288	مالي
16 169	4 394	11 775	3 858	10 848	536	927	موريتانيا
18 055	5 054	13 001	3 463	9 407	1 591	3 594	موزامبيق
22 464	3 346	19 118	3 346	19 118			نيكاراغوا
11 856	3 332	8 524	3 332	8 524			النيجر
20 476	4 598	15 878	4 598	15 878			رواندا
5 873	1 211	4 662	1 211	4 662			ساو تومي وبرينسيبي
3 156	1 035	2 121	1 035	2 121			السنغال
17 357	3 863	13 494	3 863	13 494			سيراليون
27 027	7 039	19 988	5 980	18 242	1 059	1 746	جمهورية تنزانيا المتحدة
24 562	13 060	11 502	9 962	4 998	3 098	6 504	أوغندا
30 079	0	30 079	0	30 079			زامبيا
368 873	86 666	282 207	75 646	255 972	11 020	26 235	31 ديسمبر/كانون الأول 2003
(75 646)							ناقصا تخفيف ديون الفوائد المقابلة غير المستحقة
293 227							مجموع التكلفة الإجمالية لتخفيف الديون في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003
326 464	73 549	252 915	66 404	236 056	7 145	16 860	31 ديسمبر/كانون الأول 2002
(66 403)							ناقصا تخفيف ديون الفوائد المقابلة غير المستحقة
260 061							مجموع التكلفة الإجمالية لتخفيف الديون في 31 ديسمبر/كانون الأول 2002

1 انظر الذيل جاء، المنكرة 11(ج).

الذيل حاء

بعض عمليات إعادة تصنيف معلومات السنة السابقة بما يتماشى مع طريقة العرض المتبعة في العام الجاري.

ويتطلب إعداد القوائم المالية من الإدارة وضع تقديرات وافتراضات تؤثر على المبلغ المذكور للأصول والخصوم وعلى إدراج الأصول والخصوم الطارئة في تاريخ القوائم المالية وعلى المقادير المدرجة للإيرادات والنفقات خلال الفترة المغطاة. وقد تختلف النتائج الفعلية عن تلك التقديرات. واستخدم التقدير بشكل كبير في حساب الخسائر التقديرية لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المتقلة بالديون ومدفوعات القروض المتأخرة.

يشكل التمويل على شكل أموال متممة وموارد بشرية جزءاً أصيلاً من أنشطة الصندوق التشغيلية. وعلى هذا فقد بدأ الصندوق اعتباراً من عام 2003 قوائم موحدة تشمل المعاملات والأرصدة المتعلقة بالهيئات التالية:

- البرنامج الخاص من أجل البلدان الأفريقية الواقعة جنوب الصحراء الكبرى والمتأثرة بالجفاف والتصحر
- الأموال المتممة الأخرى، بما في ذلك التمويل المشترك، والأموال المتممة للموظفين المهنيين المزماملين، والأموال المتممة البرامجية؛ والبرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة؛ والمرفق العالمي للبيئة
- صندوق أموال أمانة مبادرة ديون البلدان الفقيرة المتقلة بالديون
- حساب أمانة خطة التأمين الطبي لما بعد الخدمة

ولهذه الهيئات صلة مباشرة مع الأنشطة الأساسية للصندوق كما أنه يتحكم بها بشكل كبير. وعلى هذا فقد أُدرجت اعتباراً من عام 2003 ضمن القوائم المالية للصندوق تحقيقاً للكمال والوضوح. وقبل عام 2003 كان يتم إعداد قوائم مالية منفصلة للبرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة والأموال المتممة الأخرى، التي لم تكن تُدرج في القوائم المالية للصندوق بالنظر إلى عدم أهميتها. وستُعدُّ بيانات مالية إضافية كلما وحيثما دعت الحاجة إلى ذلك تلبية لمتطلبات الجهات المانحة. وتمت تصفية كل المعاملات والأرصدة بين هذه الهيئات.

وُطبّق هذا التغيير في إعداد الحسابات الموحدة بأثر رجعي وأعيدت صياغة المعلومات المقارنة طبقاً لذلك. وتقدم بعض المعلومات في حسابات الهيئات بصورة منفصلة حينما يتبين أن ذلك مفيد لقراء الحسابات.

مذكرات ملحقة بالقوائم المالية

المذكرة 1: وصف مختصر للصندوق وطبيعة عملياته

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية (الصندوق) وكالة متخصصة من وكالات الأمم المتحدة. وقد نشأ الصندوق رسمياً في 30 نوفمبر/تشرين الثاني 1977، وهو تاريخ سريان اتفاقية إنشائه، ويوجد مقره في روما، إيطاليا. ويخضع الصندوق وعملياته لاتفاقية إنشائه.

وعضوية الصندوق مفتوحة لأية دولة من الدول الأعضاء في الأمم المتحدة، أو في أية وكالة من وكالاتها المتخصصة، أو في الوكالة الدولية للطاقة الذرية. ومصدر موارد الصندوق هو مساهمات الأعضاء، والمساهمات الخاصة من الدول غير الأعضاء، وغير ذلك من المصادر، وكذا الأموال المتحصلة أو التي ينتظر تحصيلها من العمليات.

وهدف الصندوق هو تعبئة موارد إضافية وإتاحتها بشروط تيسيرية حتى تمول منها، في المقام الأول، المشروعات التي ترمي، على وجه التحديد، إلى تحسين نظم إنتاج الأغذية ومستويات التغذية وأحوال المعيشة لأشد السكان فقراً في البلدان النامية. ويقوم الصندوق بحشد الموارد والمعارف من خلال ائتلاف حيوي لفقراء الريف، والحكومات، والمؤسسات المالية والإئتمانية، والمنظمات غير الحكومية، والقطاع الخاص، ويشمل ذلك تعبئة التمويل المشترك. ويشكل التمويل من مصادر خارج نطاق عمليات التجديد وعلى شكل أموال متممة وموارد بشرية جزءاً أصيلاً من أنشطة الصندوق التشغيلية.

المذكرة 2: موجز السياسات المحاسبية ذات الأهمية

(أ) أساس المحاسبة

تعد القوائم المالية الموحدة للصندوق وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية وبموجب اتفاقية التكلفة الأصلية. وتم تغيير شكل القائمة الموحدة للإيرادات والنفقات (المسماة سابقاً قائمة الأنشطة والتغيرات في صافي الأصول) اعتباراً من عام 2003 بغية عرض عمليات الصندوق بطريقة دقيقة. وبالمثل فإن النفقات التي يتكبدها الصندوق قد صنّفت على أساس متسق. وأُجملت بعض البيانات في قائمة الموازنة بالنظر إلى عدم أهميتها. وأُجريت

الإيرادات والنفقات. وحين توافر بنود مخصصة في الاتفاقيات مع الجهات المانحة، فإن المساهمات الواردة وما تحققه من فوائد، والتي لم يتم بعد تكبد نفقات مباشرة بشأنها، توجّل إلى فترات مقبلة لمناظرتها مع التكاليف المعنية.

تقيد المنح، باستثناء أنشطة التمويل المشترك المذكورة أعلاه، كنفقات فور نفاذ المقدار المعتمد وكخصوم بالنسبة للمقايير غير المصروفة. وتعتبر مقايير المنح الملغاة كقيود مقابلة للإيفاق في الفترة التي يتم فيها الإلغاء.

تُحمّل تكاليف أثاث المكاتب ومعداتها مباشرة على النفقات عند الشراء. ولا تعتبر النفقات المعنية مهمة في سياق الأصول الإجمالية للحسابات الموحدة للصندوق ومن ثم في وضعه المالي المعروف. وبالإضافة إلى ذلك فإن النفقات السنوية لا تخلف أثراً بالغاً على النتائج المبلغ عنها للعمليات. كما أن الصندوق يتلقّى تعويضاً عن معظم الأثاث المكتبي وبعض المعدات وهي بالتالي ملك للحكومة المضيفة بالفعل. ويصون الصندوق نظاماً للجرد وينفذ عمليات رقابة لرصد الأصول المعنية.

وتمثل الإيرادات المحتفظ بها فائض الإيرادات على النفقات بعد حسم آثار التغيرات في أسعار الصرف. ويعتبر الرصيد الناتج احتياطياً لأغراض المحاسبة فقط، أما من الناحية الفعلية فإن هذا الرصيد ملتزم به بالكامل حالياً للمنح والقروض. ولأغراض التشغيلية فإن من الواجب الإشارة إلى قائمة الموارد المتاحة لعقد الالتزامات (الذيل دال).

(ب) مجال التوحيد

يُقدّم التمويل إلى الأموال المتممة للصندوق للأسباب الرئيسية التالية: منح المساعدة التقنية، والتمويل المشترك، والموظفون المهنيون المزمّلون، والأموال البرامجية أو المواضيعية.

وتشمل الأموال المتممة التي يديرها الصندوق أيضاً البرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة الذي تتعلق أنشطته الرئيسية بالنهوض بالأمن الغذائي الأسري والوضع التغذوي لبعض المناطق في البلدان النامية، وبناء القدرات والتكئين. ويستضيف الصندوق الهيئة المذكورة التي يجري اعتماد برنامج عمله بالتعاون مع الحكومة البلجيكية في سياق اجتماعات لجنة توجيه سنوية. وبالإضافة إلى ذلك فقد غدا الصندوق عام 2002 وكالة راعية للإشراف على مشروع للمرفق العالمي للبيئة في مالي.

وتُدرج القروض بسعر التكلفة، ناقصاً مخصص للخسائر الناجمة عن الاستهلاك (أي الانخفاض المحتمل في قيمة الأصول) يتم تطبيقه في حال عدم تسديد القروض وفقاً لجدول التسديد الأصلي. وبالإضافة إلى ذلك، وفي الحالات التي يشارك فيها الصندوق في تخفيف الديون في ظل إطار مبادرة الديون، يُعتمد مخصص للخسائر التقديرية للاستهلاك.

ويُسجل الصندوق الأوراق المالية الاستثمارية بقيمتها السوقية، باستثناء مجموعة مختارة من هذه الأوراق التي يعتزم الصندوق الاحتفاظ بها حتى حلول أجل الاستحقاق التي تدون على أساس التكلفة. وتُدرج أرباح وخسائر الأوراق المالية المحصلة وغير المحصلة على حد سواء في عائد الاستثمار حال نشوئها. كما تُدرج أرباح وخسائر أسعار الصرف المحصلة وكذلك غير المحصلة في حساب تقلبات أسعار الصرف فور ظهورها. وتقيّد كل المشتريات والمبيعات الاستثمارية في تاريخ المتاجرة، وهو التاريخ الذي يلتزم فيه الصندوق بشراء أو بيع الأصول وتشمل تكاليف الشراء تكاليف المعاملات أيضاً.

ويدون عائد رسوم الخدمة والعائد من مصادر أخرى على أنه من الإيرادات في الفترة التي يتم فيها تكبد النفقات المعنية. وفي عام 2002 أدرجت هذه الإيرادات مباشرة مقابل التكاليف المعنية في الحسابات. واعتباراً من عام 2003 تُدرج هذه العوائد مشتملة على التكاليف المعنية لأغراض تحسين الشفافية. وبالنسبة لعام 2002 فقد أُعيد إدراج الأرقام تبعاً لذلك في المذكرة 5.

وتدرج المساهمة المقدمة إلى موارد التجديد في الصندوق بكامل قيمتها كمبلغ مستحق لدى إيداع العضو المعني وثيقة مساهمته. وتسجل المبالغ المطلوبة من الدول الأعضاء كالمساهمات والقروض وسائر المبالغ المطلوبة بكامل قيمتها، وذلك فيما عدا ما يترتب على السياسة المتعلقة بالمساهمات متأخرة الدفع المعروضة في الفقرة الفرعية (و) أدناه، وبشأن القروض المتأخرة ومبادرة الديون الموصوفة قبل ثلاث فقرات.

وتدون المساهمات للموارد من غير موارد التجديد كإيرادات في الفترة التي يتم فيها تكبد النفقات المعنية. وبالنسبة لأنشطة التمويل المشترك، فإن المساهمات الواردة تسجل كإيرادات في النفقرة التي تُقر فيها المنحة ذات الصلة. وعلى هذا فإن المنح المعتمدة تُدرج كنفقات في قائمة الإيرادات والنفقات. أما المساهمات المتصلة بالمنح البرامجية، والموظفين المهنيين المزمّلين، والأموال المتممة الأخرى فتُسجل في قائمة الموازنة على أنها عائد مؤجل ويُحسم منها مقدار النفقات المرتبطة بالمشروعات في قائمة



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

شكل إضافة لحساب تسوية سعر الصرف أو خصم من هذا الحساب، وتدرج في قائمة الإيرادات والنفقات.

طبقت أسعار التحويل التالية للتعبير عن حقوق السحب الخاصة بدولار الولايات المتحدة في 31 ديسمبر/كانون الأول:

السنة	دولار أمريكي
2001	1.25673
2002	1.35952
2003	1.48644

وتوضح الحركة في حساب سعر صرف النقد الأجنبي على النحو التالي:

بآلاف الدولارات الأمريكية

2002	2003	
(170 337)	203 032	رصيد الفتح المعدل في 1 يناير/كانون الثاني
		تغيرات سعر الصرف للعام المعني لما يلي:
119 954	172 699	النقدية والاستثمارات
20 766	13 601	الأسهم
(776)	(196)	المبالغ الصافية المطلوبة/المستحقة
228 557	299 100	القروض والمنح المستحقة
56 649	50 484	السندات الإذنية والمبالغ المطلوبة من الأعضاء
(51 241)	(47 775)	مساهمات الأعضاء
(540)	(1 174)	صافي الخسائر من فروق أسعار الصرف بمناسبة العمليات
373 369	486 739	التغيرات الكلية خلال العام
203 032	689 771	رصيد الإقفال في 31 ديسمبر/كانون الأول

(د) التقييم العادل للوسائل المالية

(i) **الاستثمارات:** تعد جميع الوسائل الاستثمارية التي يحتفظ بها الصندوق متاحة للبيع، وتقيد بقيمة تقديرية عادلة تتمثل في القيمة السوقية في تاريخ قائمة الموازنة، وذلك باستثناء مجموعة مختارة من الأوراق المالية التي يعترف الصندوق بالحفاظ عليها حتى يحل أجل استحقاقها. وتسجل عمليات بيع وشراء الأوراق المالية الاستثمارية في تاريخ المتاجرة بها.

(ii) **القروض:** تبين القروض في القوائم المالية بقيمة التكلفة، أي بكل القيمة الاسمية للالتزام المستحق من المقترض مخصوماً منها مخصص للخسائر في قيمة أصل القرض.

وأقام الصندوق حسابي أمانة تُدرج معاملتهما وأرصدهما في هذه القوائم المالية الموحدة. للإطلاع على مزيد من المعلومات يرجى الرجوع إلى المذكرتين 7(ج) و11.

الهيئات التي يستضيفها الصندوق

يستضيف الصندوق هيئات أخرى، ولو أنها لا تشكل جزءاً من أنشطته الأساسية، ومن ثم فإنها لا تدرج في حساباته وهذه الهيئات هي الائتلاف الدولي المعني بالأراضي (سابقاً الائتلاف الشعبي لاستئصال الجوع والفقر)، والآلية العالمية لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر. وتعتبر الآلية والائتلاف هينتين منفصلتين، وبالمستطاع الإطلاع على المزيد من البيانات المالية عنهما في قوائمهما المالية المعنية.

(ج) احتساب العملات وتحويلها

إن الصندوق، بوصفه منظمة دولية، يجري عملياته بعملات عدة، وهو يمسك دفاتر حساباته في الوقت الحالي بدولار الولايات المتحدة. وقد جرى التعبير عن القوائم المالية بدولار الولايات المتحدة بغرض إجمال المركز المالي فحسب.

إحتسب الصندوق كافة البنود الواردة في قائمة موازنته، باستثناء مساهمات الأعضاء، بعملات غير دولار الولايات المتحدة بسعر الصرف الساري في السوق في نهاية العام. وتحتسب مساهمات الأعضاء بأسعار الصرف السارية في السوق في تاريخ تحصيل المبالغ النقدية، بما في ذلك المدفوعات مقابل طلبات السحب، وبأسعار السارية في السوق في تاريخ الصرف من العملات غير القابلة للتحويل.

وبالنسبة لعام 2003 فإن الإدارة تقوم أيضاً بإعداد الأصول الكلية للصندوق بوحدة حقوق السحب الخاصة (الذيل باء-2)، بالنظر إلى أن غالبية الأصول معينة بها و/أو بعملات هذه الوحدات. وقد أدرجت هذه القائمة بغية توفير معلومات إضافية لقراء الحسابات فقط.

إن بنود الإيرادات والنفقات بعملات غير دولار الولايات المتحدة، احتسبت بأسعار الصرف السارية خلال الفترة المعنية.

أما تسويات سعر الصرف الناجمة عن احتساب الأصول والخصوم بعملات غير دولار الولايات المتحدة، فإنها ترد في

(هـ) المخصصات

المستحقة من الاستثمارات القابلة للتحويل على الفور لأغراض التدفقات النقدية وفقاً لمعيار المحاسبة المعني.

ترصد المخصصات حين يكون على الصندوق التزام حالي قانوني أو استنتاجي ناجم عن أحداث سابقة. ومن المرجح أن يحتاج الأمر إلى تدفق موارد من الصندوق تجسد المزايا الاقتصادية من أجل الوفاء بهذا الالتزام، وإلى إجراء تقدير موثوق لقيمتها. وهناك اعتراف باستحقاقات الموظفين في الإجازة السنوية ورصيد إجازات الخدمة الطويلة المتركمة للموظفين. ويرصد مخصص من أجل الخصوم المقدرة لمستحقات الإجازة السنوية ومستحقات نهاية الخدمة الطويلة مقابل الخدمات التي قدمها الموظفون حتى تاريخ قائمة الموازنة.

(ح) موارد الصندوق المتاحة لعقد الالتزامات

إن الموارد المتاحة لعقد الالتزامات هي الموارد من العملات القابلة للتحويل الحر حسب تحديدها في البند 1 من المادة 4 من اتفاقية إنشاء الصندوق، والتي ساهم بها الأعضاء وغيرهم، أو كانت أو ستكون حصيلة للعمليات، أو مدفوعات سداد القروض المقدمة من المقترضين، ما لم يكن قد تم بالفعل الالتزام بهذه الموارد على ذمة قروض ومنح، أو تم رصدها في الاحتياطي العام.

(و) إنشاء المخصصات مقابل مساهمات الدول الأعضاء متأخرة الدفع

تتمثل سياسة تحديد الموارد المتاحة لعقد الالتزامات بما يلي:

تتمثل السياسة المتعلقة بإنشاء المخصصات مقابل مساهمات الدول الأعضاء متأخرة الدفع بما يلي:

(i) تقتصر الموارد المتاحة لعقد الالتزامات على المدفوعات الفعلية المقدمة في صورة مبالغ نقدية أو سندات إنذنية. وتستبعد من الموارد المتاحة لعقد الالتزامات قيمة وثائق المساهمة التي لم تدفع بعد في صورة مبالغ نقدية أو سندات إنذنية.

(i) في جميع الحالات التي يحدث فيها تأخير في أداء قسط مقابل وثيقة مساهمة أو في دفع قيمة سحب من سند إنذني بعد انقضاء مهلة 24 شهراً، ينشأ مخصص يعادل قيمة جميع المساهمات متأخرة الدفع، أو قيمة المبالغ غير المدفوعة مقابل طلبات السحب من السند الإنذني المستحق (السندات الإنذنية المستحقة).

(ii) واعتباراً من عام 2003 فقد أنشئت مخصصات للسندات الإنذنية المستحقة وفقاً للقسم (و) أعلاه. وفي السنوات السابقة فإن الفترتين المعنيتين للقسمين الفرعيين (i) و(ii) أعلاه كانت 18 و36 شهراً على التوالي. وتم تنسيق فترات تحديد المخصصات في قائمة الموازنة وقائمة الموارد تحقيقاً للاتساق.

(ii) في جميع الحالات التي يحدث فيها تأخير في أداء قسط مقابل وثيقة مساهمة، أو في دفع قيمة سحب من سند إنذني بعد انقضاء مهلة 48 شهراً أو أكثر، ينشأ مخصص مقابل القيمة الكلية لمساهمات العضو غير المدفوعة، أو القيمة الإجمالية للسند الإنذني المقدم (أو السندات الإنذنية المقدمة) من ذلك العضو عن الفترة التمويلية المعنية (مثل إحدى فترات تجديد الموارد).

(iii) ويتمتع المجلس التنفيذي بصلاحيات استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدماً بصورة حصرية وحذرة للتعويض، سنة بعد أخرى، من تقلبات الموارد المتاحة لعقد الالتزامات وللعمل كمورد احتياطي وقد استخدمت هذه السلطة منذ عام 2001 بالنظر إلى أن الموارد العادية لم تكن كافية للوفاء بالتزامات القروض والمنح.

(iii) تستخدم نهاية السنة المالية الآن في تحديد فترات الأشهر الأربعة والعشرين والثمانية والأربعين.

(ز) القائمة الموحدة للتدفقات النقدية

ويعتبر أن هناك التزاماً بالفرض أو المنحة حين يوقع الصندوق والمقترض المعني أو الضامن اتفاقية رسمية بشأن ذلك. كما يعتبر أن هناك التزاماً بتكاليف اعتماد تمويل تجهيز البرامج عند بلوغ نقطة القياس المصاحبة الخاصة بكل نوع من أنواع الأنشطة. ويستعرض المجلس التنفيذي للصندوق قائمة بالموارد المتاحة لعقد الالتزامات في كل دورة من دوراته لضمان توافر الموارد اللازمة لتغطية القروض المعروضة عليه لإقرارها.

ولأغراض قائمة التدفقات النقدية، فإن النقدية ومكافئات النقدية تشمل النقدية في اليد والودائع في المصارف القابلة للسحب عند الطلب. كما تشمل الاستثمارات القابلة للتحويل على الفور في تاريخ قائمة الموازنة. واستثنيت الأسهم والاستثمارات الصافية

(i) التغييرات المحاسبية

فيما يتعلق بعام 2003 فإن الصندوق قام بما يلي:

يلزم، بالنسبة للقروض التي أقرت في 1978، سداد أصل القرض وأداء مدفوعات الفوائد المتصلة به بالعملة التي قدمت بها الشريحة المناظرة من القرض أو بالصورة التي تنص عليها اتفاقية القرض. أما فيما يخص كافة قروض الصندوق التي أقرت بعد 1 يناير/كانون الثاني 1979، فإن مدفوعات أصل القروض والفوائد واجبة السداد بالعملة التي تحددها اتفاقية القرض، وبمبالغ تعادل القيمة المستحقة بحقوق السحب الخاصة، وذلك على أساس أسعار الصرف المعمول بها في صندوق النقد الدولي في تاريخ الاستحقاق. وتصرف القروض المعتمدة للمقترضين طبقاً للأحكام الواردة في اتفاقية القرض.

تتمثل شروط الإقراض الراهنة في الصندوق بما يلي:

"(أ) تعفى القروض المقدمة بشروط تيسيرية للغاية من الفوائد ولكن تتحمل رسم خدمة بواقع ثلاثة أرباع في المائة (0.75%) في السنة، ويبلغ أجل سدادها أربعين (40) سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها عشر (10) سنوات؛ (ب) تدفع عن القروض المقدمة بشروط متوسطة فائدة يعادل سعرها السنوي خمسين في المائة (50%) من سعر الفائدة الإشاري المتغير الذي يحدده المجلس التنفيذي سنوياً، ويبلغ أجل سدادها عشرين (20) سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها خمس (5) سنوات؛ (ج) تدفع عن القروض المقدمة بشروط عادية فائدة يعادل سعرها السنوي مائة في المائة (100%) من سعر الفائدة الإشاري المتغير الذي يحدده المجلس التنفيذي سنوياً، ويتراوح أجل سدادها بين خمس عشرة (15) وثمانية عشرة (18) سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها ثلاث (3) سنوات؛ (د) لا يفرض رسم التزام على أي قرض."

تدرج القروض بقيمة التكلفة، ناقصاً منها خسائر الاستهلاك. ويستعرض الصندوق حافظة قروضه بانتظام لتحديد مدى استهلاكها. وينشئ الصندوق مخصصاً إذا ما كان هناك شك بشأن تلقي المقدار الكامل وفقاً لجدول السداد الأصلي. ولا تخل عملية الشطب الناجمة عن ذلك بمسؤولية أي دولة عضو في الوفاء بالتزاماتها. وإذا لم تعد هناك حاجة إلى ذلك الشطب فإنه يلغى. ويدرج صافي التحرك في مخصص خسارة الاستهلاك كبنء منفصل في قائمة الإيرادات والنفقات، كما يدرج بصورة مستقلة في صدر قائمة الموازنة.

(ب) المخصص المتراكم لخسائر الاستهلاك

يستند المخصص على الفارق بين التدفقات النقدية المنتظرة، أو التدفقات المحتملة على أساس جدول السداد التقديري أو الذي أعيد

- وضع حسابات موحدة، على نحو ما أشارت إليه المذكرة 2 (أ). وتم تعديل الأرقام المقارنة لتنماشى مع طريقة العرض في السنة الحالية؛
- تغيير سياسة محاسبته بشأن المساهمات الواردة من الجهات المانحة لتمويل أنشطة مخصصة، أي البرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة ومبادرة الديون. وقبل عام 2003 كانت هذه المساهمات تدرج كمساهمات تكملية مع المساهمات العادية في قائمة الموازنة. واعتباراً من عام 2003 فإن هذه المساهمات تعتبر كعائد ضمن قائمة الإيرادات والنفقات وتتم مناظرتها مع النفقات المعنية بغية الامتثال إلى المبدأ المحاسبي الذي اعتمد للأموال المتممة وتقديم صورة أوضح للطابع الأساسي لهذه الأرصدة. ويمكن الإطلاع على موجز للمبدأ المحاسبي الجديد في المذكرة 6؛
- تغيير طريقة عرض عائد رسوم الخدمة الوارد من الأموال المتممة والهيئات التي يستضيفها الصندوق. وقبل عام 2003، كان هذا العائد يدرج مباشرة مقابل تكاليف (الموظفين) المعنية. واعتباراً من عام 2003 فإن العائد والنفقات تدرج معاً توكيماً للشفافية. وقد أعيد احتساب الأرقام المقارنة وفقاً لذلك. وتحتوي المذكرة 5 على موجز بأثر هذا التغيير؛
- تنسيق الفترة المستخدمة في تحديد وضع الاستبعاد للبلدان الأعضاء من ذوي المساهمات المتأخرة على نحو ما هو موصوف في الفقرة (ج) أعلاه. وتصف المذكرة 14 (ج) أثر هذا التغيير.

المذكرة 3: القروض

(أ) معلومات أساسية عن القروض

لا تقدم القروض من الصندوق إلا للدول النامية الأعضاء في الصندوق أو للمنظمات الحكومية الدولية التي يشترك فيها هؤلاء الأعضاء. ويجوز للصندوق أن يطلب، في الحالة الأخيرة، الحصول على ضمانات حكومية، أو غير ذلك من الضمانات ويصبح القرض نافذ المفعول عندما يتلقى الصندوق رأياً قانونياً مقنعاً من المقترض، ولدى استيفاء سائر الشروط اللازم استيفائها قبل النفاذ. ويجوز البدء في صرف مبالغ القرض بمجرد نفاذ مفعوله

(i) جهات مقترضة عليها متأخرات لا تحتسب على أساس الاستحقاق - الصندوق

بآلاف الدولارات الأمريكية		31 ديسمبر/كانون الأول 2003		أقساط مستحقة	البلد
سداد الأصول المتأخرة	دخل غير متحصل في 2003	على أساس الاستحقاق منذ	في 2003		
2 233	295	مايو/أيار 2001	25 242	جمهورية أفريقيا الوسطى	
12 721	468	سبتمبر/أيلول 1989	9 857	كوبا	
5 010	247	فبراير/شباط 1993	20 297	جمهورية الكونغو الديمقراطية	
931	63	نوفمبر/تشرين الثاني 1995	5 203	غينيا بيساو	
223	118	أكتوبر/تشرين الأول 2002	9 659	هايتي	
10 269	417	نوفمبر/تشرين الثاني 1995	12 078	ليبيريا	
1 438	552	أكتوبر/تشرين الأول 2002	6 990	باراغواي	
145	37	يناير/كانون الثاني 2002	418	سيشيل	
1 367	243	مارس/آذار 1998	19 534	سيراليون	
254	31	أبريل/نيسان 2001	2 632	جزر سليمان	
9 255	244	يناير/كانون الثاني 1991	20 524	الصومال	
2 276	212	سبتمبر/أيلول 2000	18 720	توغو	
4 252	539	أكتوبر/تشرين الأول 2001	19 924	زيمبابوي	
50 374	3 466		171 078	المجموع	

(ii) جهات مقترضة عليها متأخرات لا تحتسب على أساس الاستحقاق - البرنامج الخاص من أجل أفريقيا

بآلاف الدولارات الأمريكية		31 ديسمبر/كانون الأول 2003		أقساط مستحقة	البلد
سداد الأصول المتأخرة	دخل غير متحصل في 2003	على أساس الاستحقاق منذ	في 2003		
391	29	ديسمبر/كانون الأول 1995	4282	غينيا بيساو	
0	21	مارس/آذار 1998	1 763	سيراليون	
391	50		4 191	المجموع	

التفاوض بشأنه، وبين القيمة الرسمية. ويخضع القرض بأكمله، لا مجرد القسط المتأخر، للاستهلاك. وفي الحالات التي يتعذر فيها بدرجة معقولة من اليقين تقدير التدفقات النقدية المنتظرة لقرض ما (كما هو الأمر في كل الحالات التي تم فيها حتى هذا التاريخ اعتماد مخصص)، فإن من الجائز اتباع نهج بديل يعتمد طريقة مماثلة للمعيار المستخدم في إنشاء مخصصات لمساهمات الدول الأعضاء. ويعني ذلك إنشاء مخصص لأقساط القروض المتأخرة لمدة تزيد على 24 شهرا في كل الحالات التي لا يتم فيها اتباع خطة تسوية للنشاط. كما ينشأ مخصص لأقساط القروض ذاتها المتأخرة لمدة تقل عن 24 شهرا. وحال الوصول إلى فترة الحفز هذه، فإن جميع المقادير المتأخرة في ذلك الوقت تعتبر في وضع إنشاء المخصصات، حتى في حالة القيام لاحقا بتسديد جانب من مجموع الدين القائم وفي الحالات التي تنقضي فيها فترة تتجاوز 48 شهرا، يتم إنشاء مخصص لكل مبالغ الأصل المستحقة للقرض المعني والنقطة الزمنية التي ينبغي انطلاقا منها تحديد ما إذا كانت فترة ما قد انقضت هي تاريخ الموازنة.

ويرد أدناه تحليل لمجموع مخصص خسائر استهلاك القروض:

بآلاف الدولارات الأمريكية		الرصيد في بداية السنة صافي (الانخفاض)/الزيادة في مخصص الاستهلاك
2002	2003	
72 237	78 071	
5 834	(17 546)	
78 071	60 525	الرصيد في نهاية السنة

(ج) وضع عدم الاحتساب على أساس الاستحقاق

تُدرج فوائد ورسوم خدمة القروض ذات المقادير المتأخرة لمدة تزيد على 180 يوماً كعائد عند تلقيها فحسب. ويجري اتخاذ تدابير متابعة مع الحكومات المعنية سعياً وراء تسوية هذه الالتزامات.

ولو أن هذه المقادير قد اعتبرت من العائد، فإن عائد القروض على نحو ما هي مدرجة في قائمة الإيرادات والنفقات لعام 2003 كان سيزيد بمقدار 3 466 000 دولار أمريكي (2 844 000 دولار أمريكي عام 2002). أما الأرقام المقابلة للبرنامج الخاص من أجل أفريقيا فكانت 50 000 دولار أمريكي (47 000 دولار أمريكي عام 2002). وترد البلدان الأعضاء المعنية فيما يلي:

(هـ) قروض مقدمة للدول غير الأعضاء

اعتماد من أجل غزة والضفة الغربية

اعتمد مجلس المحافظين في دورته الحادية والعشرين المعقودة في فبراير/شباط 1998 القرار 107/د-21 الذي وافق بموجبه على إنشاء اعتماد مكرس لغرض محدد هو تقديم القروض لقطاع غزة والضفة الغربية. وأوقف العمل بالبند 1(ب) من المادة (7) من اتفاقية إنشاء الصندوق لهذا الغرض. ويجري تحويل المساعدة المالية، بما في ذلك القروض، إلى اعتماد غزة والضفة الغربية بناء على قرار المجلس التنفيذي. وفي حالة السداد، تؤدي مدفوعات مباشرة إلى الموارد العادية للصندوق.

المذكرة 4: العائد من النقدية والاستثمارات

(أ) المبادئ الأساسية

يجوز للرئيس أن يودع أو يستثمر الأموال النقدية، التي لا يحتاج إليها الصندوق فوراً لعملياته أو نفقاته الإدارية.

عند استثمار مصادر الصندوق، سيرا على الرئيس أقصى اعتبارات الأمن والسيولة. وفي إطار هذه الضوابط، يسعى الرئيس إلى الحصول على أكبر عائد ممكن دون الدخول في المضاربات.

يجوز للصندوق أن يستخدم العائد الناتج عن الاستثمار، ضمن جملة أمور، لمواجهة المصاريف الإدارية وغيرها طبقاً للميزانية التي تم إقرارها.

(ب) إدارة الاستثمارات

جرى اعتماد سياسة الاستثمار الحالية للصندوق في ديسمبر/كانون الأول عام 2001. وتخصص هذه السياسة نسبة 5% للنقدية، و44% للسندات الحكومية، و23% لحافظة الاستثمارات المتنوعة ذات الفائدة الثابتة، و18% للسندات المرتبطة بمعدل التضخم، و10% للأسهم (كان الأمر في سياسة الاستثمار السابقة على النحو التالي: 5% للنقدية، و40% للسندات الحكومية، و10% للاستثمارات المتنوعة ذات الفائدة الثابتة، و45% للأسهم) مع اعتماد حد أدنى ائتماني قدره AA- للاستثمارات ذات الفائدة الثابتة. ونفذت سياسة الاستثمار تنفيذاً كاملاً عام 2002 باستثناء فئة الأصول بالنسبة للسندات المرتبطة بمعدل التضخم. وظل جزء

يشمل الدخل العائد من القروض والمدرج في قائمة الإيرادات والنفقات لعام 2003 مبلغاً قدره 2 162 000 دولار أمريكي (275 000 دولار أمريكي في عام 2002)، يتعلق بالدخل المتحصل عن سنوات سابقة.

ترد تفاصيل القروض المعتمدة والمصرفية ومدفوعات سداد أصل القروض في الذيل و او .

(د) تحليل إضافي لأرصدة القروض

بالآلاف الدولارات الأمريكية
2002 2003

القروض التي أقرها الصندوق ناقصا المقادير الملغاة والتعديلات لتغطية التقلبات في إجمالي قروض حقوق السحب الخاصة (الذيل و او)		
بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2003 - 7 196 707 دولارا أمريكيا		
2002 - 6 462 277 دولارا أمريكيا		
القروض النافذة	6 534 723	5 820 108
الرصيد غير المنفق للقروض النافذة	(1 995 476)	(1 707 713)
المبالغ المسددة	(1 009 979)	(1 027 183)
الفائدة المستحقة	18 608	16 197
القروض المستحقة	3 547 876	3 101 409

القروض التي أقرها البرنامج الخاص من أجل أفريقيا والتعديلات لتغطية التقلب في إجمالي قروض حقوق السحب الخاصة (الذيل و او)

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2003 - 338 669 دولارا أمريكيا		
2002 - 313 796 دولارا أمريكيا		
القروض النافذة	338 669	313 796
الرصيد غير المنفق للقروض النافذة	(14 302)	(17 790)
المبالغ المسددة	(27 541)	(21 516)
القروض المستحقة	296 826	274 490

مجموع القروض المقررة ناقصا المقادير الملغاة والتعديلات لتغطية التقلب في إجمالي قروض حقوق السحب الخاصة بالدولارات الأمريكية

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2003 - 7 535 376 دولارا أمريكيا		
2002 - 6 776 073 دولارا أمريكيا		
القروض النافذة	6 873 392	6 133 904
الرصيد غير المنفق للقروض النافذة	(2 009 778)	(1 725 503)
المبالغ المسددة	(1 037 520)	(1 048 699)
الفائدة المستحقة	18 608	16 197
القروض المستحقة	3 844 702	3 375 899

والتزامات المنح المعينة بدولار الولايات المتحدة أصول محددة بهذه العملة.

وبغية زيادة العائدات، فإنه يجوز للصندوق أن يستثمر في أوراق مالية معينة بعملة أخرى غير العملات الداخلة في تقييم سلة حقوق السحب الخاصة، وأن يبرم بعد ذلك اتفاقيات آجلة مغطاة للعملات الأجنبية بغرض الاحتفاظ بمقابل من العملات من أجل الالتزامات المعينة بحقوق السحب الخاصة وبدولار الولايات المتحدة.

(iv) **مخاطر حفظ الاستثمارات:** يعهد الصندوق بمهمة حفظ أصوله الاستثمارية إلى مصرف إيداع رئيسي. وتتولى جهة الإيداع حماية الأموال وتحتفظ بحسابات مستقلة لكل حافظة فرعية مدارة خارجياً، وتقوم بتسوية المعاملات الاستثمارية التي تعود إلى مبادرة مدراء الاستثمار الخارجيين. وبعد عملية مناقصة، قام الصندوق بتغيير جهة الإيداع اعتباراً من 1 أبريل/نيسان 2003.

(د) الوسائل الاستثمارية المشتقة

ترخص المبادئ التوجيهية للصندوق في مجال الاستثمار باستخدام الأنواع التالية من الوسائل الاستثمارية المشتقة:

(i) **العقود الآجلة غير المباشرة:** العقود الآجلة المفتوحة في نهاية السنة هي على النحو التالي:

31 ديسمبر/كانون الأول		
2002	2003	
		عدد العقود المفتوحة:
1 042	1 362	شراء
495	713	مبيع
951	881	صافي الأرباح غير المتحققة للعقود المفتوحة (بالآلاف الدولارات الأمريكية)
أجل استحقاق العقود المفتوحة 59 إلى 349 يوماً	67 إلى 354 يوماً	

(ii) **عقود الخيار:** يرخص الصندوق باستخدام الاستثمار في عقود الخيار المتداولة في الأسواق فحسب. ولا يبيع الصندوق عقود الخيار.

والبينات المتصلة بعقود الخيار في نهاية السنة هي على النحو التالي:

من هذه الفئة من الأصول بدون مخصصات حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2003، مع الاحتفاظ بالمقدار غير المخصص في ودائع بأجل وسندات حكومية.

اعتباراً من 1994، أكلت مهمة إدارة الجانب الأكبر من حافظة استثمارات الصندوق إلى عدد من مدراء الاستثمار الخارجيين وذلك بموجب مبادئ توجيهية للاستثمار يوفرها الصندوق. وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2003، بلغت قيمة الأموال المدارة خارجياً 2 142.6 مليون دولار أمريكي (1 710.2 مليون دولار أمريكي في 2002)، وهي تمثل نحو 85.8% (77.7% في 2002) من مجموع النقدية والاستثمارات.

(ج) إدارة المخاطر

يتصدى الصندوق لمخاطر الاستثمار عن طريق بنود المبادئ التوجيهية للاستثمار وترتيبات حفظ الاستثمارات:

(i) **مخاطر الائتمان:** تسمح المبادئ التوجيهية للاستثمار بالاستثمار في الودائع لأجل لدى مصارف تجارية مختارة، وفي السندات الحكومية أو السندات المشمولة بضمان حكومي، والسندات الصادرة عن المصارف الإنمائية متعددة الأطراف، والمشتقات المتداولة في الأسواق لتمثل هذه الأوراق المالية. وتتحدد أهلية المصارف والإصدارات من السندات على أساس التصنيفات التي تضعها الوكالات الرئيسية المعنية بتقدير الأهلية الائتمانية.

(ii) **مخاطر الأسواق:** تجري التسوية مقابل التعرض لمخاطر الأسواق من خلال تعديل مدة الحافظة وذلك على أساس توقعات أسعار الأوراق المالية. ويعين الحد الأقصى لمدة الحافظة بإضافة فترة يمكن أن تصل إلى سنتين إلى المتوسط المعياري. ويحتفظ بعقود الخيار والعقود الآجلة غير المباشرة لأغراض إدارة مخاطر الأسواق وليس للتجارة فيها.

(iii) **مخاطر العملات:** يجري التعبير عن معظم التزامات الصندوق بحقوق السحب الخاصة. ومن ثم يحتفظ بالأصول الشاملة للصندوق، بما في ذلك حافظة الاستثمارات والسندات الإذنية، على نحو يكفل قدر الإمكان أن تتوافر مقابل التزامات المنح والقروض غير المصروفة والمعينة بحقوق السحب الخاصة، أصول معينة بالعملات الداخلة في تقييم سلة حقوق السحب الخاصة وبنفس نسبها وبالمثل، تقابل الاحتياطي العام



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

بالآلاف الدولارات الأمريكية		31 ديسمبر/كانون الأول		
2002	2003	2002	2003	
59 154	67 515			عدد العقود المفتوحة:
7 652	4 709	193	0	شراء
1 652	2 166	166	683	مبيع
11 671	41 532	(226)	(350)	القيمة السوقية للعقود المفتوحة - الأرباح/(الخسائر) (بالآلاف الدولارات الأمريكية)
(101 259)	(1 631)	(18)	157	صافي الأرباح/(الخسائر) غير المحققة للعقود المفتوحة (بالآلاف الدولارات الأمريكية)
41 852	(48 374)			متوسط أجل استحقاق عقود الخيار
10 505	44 507	52 إلى 349	51 إلى 348	يوما
436	430			يوما
<u>2 957</u>	<u>3 646</u>			المفتوحة
34 620	114 500			

(iii) العقود الآجلة المباشرة المغطاة: وقد بلغت الأرباح غير المحققة بالقيمة السوقية للعقود الآجلة المباشرة 191 000 دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 (بلغت الخسائر 77 000 دولار أمريكي في 2002). وتراوحت آجال استحقاق العقود الآجلة المباشرة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 ما بين 16 إلى 76 يوماً (16 إلى 51 يوماً في 31 ديسمبر/كانون الأول 2002).

تشمل الأرقام المدرجة أعلاه العائد من الهيئات الموحدة على النحو التالي:

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2002	2003	
34 050	113 477	الصندوق
269	256	حساب أمانة خطة التأمين الطبي لما بعد الخدمة
301	320	حساب أمانة مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون
420	297	الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة
635	447	الأموال المتممة الأخرى
(995)	(297)	ناقصا: العائد الموجل/المحتفظ به
(60)	-	ناقصا: فوائد ما بين الاعتمادات
<u>34 620</u>	<u>114 500</u>	المجموع

(هـ) التقويم

يحتسب الصندوق حافضة استثماراته بقيمتها السوقية، باستثناء مجموعة مختارة من الأوراق المالية التي يعترف الصندوق الاحتفاظ بها حتى حلول آجال الاستحقاق، وبالتالي فإنها تدون بقيمة التكلفة. ويتم الاعتراف بالأرباح والخسائر المحصلة وغير المحصلة في الفترة التي تتعلق بها وتدرج في عائد النقدية والاستثمارات.

وكان متوسط العائد من الاستثمارات والنقدية الموحدة إيجابياً خلال عام 2003 حيث بلغ 4.9% مع النفقات كما كان إيجابياً بعد حسم النفقات فوصل إلى 4.7% (بالمقارنة مع معدل إجمالي إيجابي قدره 1.6% مع النفقات، ومعدل صاف إيجابي مقداره 1.2% عام 2002).

(و) العائد من النقدية والاستثمارات

وكان متوسط العائد من استثمارات ونقدية الصندوق إيجابياً خلال عام 2003 حيث بلغ 5.1% مع النفقات كما كان إيجابياً بعد حسم النفقات فوصل إلى 4.9% (بالمقارنة مع معدل إجمالي إيجابي قدره 1.6% مع النفقات، ومعدل صاف إيجابي مقداره 1.3% عام 2002).

بلغ إجمالي العائد من النقدية والاستثمارات للسنة المنتهية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 ما قيمته 114 500 000 دولار أمريكي (34 620 000 دولار أمريكي في 2002). ويشمل هذا الرقم الرسوم المباشرة مقابل عائد الاستثمار والبالغة 5 590 000 دولار أمريكي (7 995 000 دولار أمريكي عام 2002)، وتدرج هذه الرسوم اعتباراً من عام 2003 في النفقات. وقد أعيد احتساب الرقم الخاص بعام 2002 وفقاً لذلك (انظر المذكرة 8).



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

المذكرة 5: العائد من المصادر الأخرى

بآلاف الدولارات الأمريكية
قبل التغيير أثر السياسة الرصيد معاد
الجديدة احتسابه

2002

في قائمة الموازنة:

المساهمات التكميلية 35 567 (35 567) -

في قائمة الإيرادات
والنفقات:

إيراد المساهمات - 26 170 26 170

وقدمت الجهات المانحة المنفردة موارد بشرية (الموظفون المهنيون المزاملون) للمساعدة في أنشطة الصندوق. واعتباراً من عام 2002 فإن المنافع الواردة من الجهات المانحة تسجل على أنها إيرادات، بينما تدرج التكاليف ضمن تكاليف الموظفين.

المذكرة 7: تكاليف الموظفين والمزايا التقاعدية

(أ) عدد الموظفين

يستفيد الموظفون المدرجون في جدول مرتبات الصندوق من نظام المزايا الذي يوفره الصندوق. وتشمل هذه المزايا المشاركة في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة وفي خطة التأمين الطبي لما بعد الخدمة التي تديرها منظمة الأغذية والزراعة.

كان عدد الوظائف المعتمدة للصندوق بما في ذلك الرئيس ونائب الرئيس في 31 ديسمبر/كانون الأول على النحو التالي:

وظائف الصندوق	2002 و 2003
الفئة الفنية	134.0
فئة الخدمات العامة	181.5
المجموع	315.5

كان عدد الموظفين المدرجين في جدول مرتبات الصندوق والهيئات الموحدة الأخرى في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 وبحسب مصدر الميزانية الرئيسي على النحو التالي:

يتعلق هذا العائد في المقام الأول بسداد الحكومة المضيفة لنفقات تشغيلية معينة. كما أنه يشمل رسوم الخدمة الواردة من الهيئات التي يستضيفها الصندوق كتعويض عما يقدمه من خدمات إدارية. والتفاصيل هي على النحو التالي:

بآلاف الدولارات الأمريكية

2002 2003

رسوم الخدمة	99	111
العائد من الحكومة المضيفة	6 147	5 357
العائد من المصادر الأخرى	=	144
المجموع	6 246	5 612

وفي عام 2002 كانت هذه الإيرادات قد أدرجت مباشرة مقابل التكاليف المعنية في الحسابات، وكان الأثر الصافي لذلك صفراً؛ واعتباراً من عام 2003 تدرج هذه الإيرادات مشتملة على التكاليف المعنية بغية تعزيز الشفافية. وقد أعيد احتساب أرقام عام 2002 (الإيرادات وتكاليف الموظفين المعنية) وفقاً لذلك وبحسب المقادير المعروضة أعلاه.

المذكرة 6: عائد المساهمات

تدرج المساهمات الواردة من مصادر من غير مصادر التجديد لتمويل أنشطة مخصصة في قائمة الإيرادات والنفقات في السنة التي يتم فيها تكبد النفقات المعنية. وفيما يتعلق بأنشطة التمويل المشترك، فإن المساهمات الواردة تدون كإيرادات في الفترة التي تقر فيها المنحة المعنية. أما المساهمات المتصلة بالمنح البرامجية، وأموال الموظفين المهنيين المزاملين، والأموال المتممة الأخرى فتسجل في قائمة الموازنة كعائد مؤجل وتحسم منها النفقات المتعلقة بالمشروعات في قائمة الإيرادات والنفقات.

وقبل عام 2003، كانت المساهمات الواردة إلى صندوق أمانة مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون والبرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة تدرج كمساهمات تكميلية إلى جانب المساهمات العادية في قائمة الموازنة. واعتباراً من عام 2003 فإن هذه المساهمات تعتبر كعائد ضمن قائمة الإيرادات والنفقات وتتم مناظرتها مع النفقات المعنية، بغية ضمان الاتساق مع المبدأ المحاسبي الذي اعتمدهت الأموال المتممة المجمعة للصندوق ولإبراز الطابع الأساسي للأرصدة بصورة أوضح. ويمكن الإطلاع على بيانات هذه المساهمات في الذيل هاء 1.

ويرد أدناه موجز لصافي أثر هذه التغييرات. ولم تدرج أرقام عام 2003، حيث أن ذلك لا يعتبر عملياً:

من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي. ويقدم الصندوق الدولي للتنمية الزراعية اشتراكات لصالح العاملين فيه (واجبة الدفع حالياً من قبل المشتركين والصندوق بنسبة 7.9% و 15.8% على التوالي من أجر الموظف الداخل في حساب المعاش التقاعدي)، ويتحمل الصندوق، في حدود حصته، مسؤولية أي التزامات غير مسددة، إذا وجدت. وقد بلغ مجموع الاشتراكات المدفوعة عن موظفي الصندوق لخطة التقاعد في 2003 ما قيمته 5 460 000 دولار أمريكي (4 510 000 دولار أمريكي في 2001). وتعرض الخطة المؤسسات المشاركة إلى مخاطر إكتوارية تتعلق بالموظفين الحاليين والسابقين للمؤسسات الأخرى، مما يؤدي إلى عدم توافر أساس متسق وموثوق لتوزيع الالتزامات، وتخطيط أصول وتكاليف المؤسسات المنفردة المشاركة في الخطة" (المجلس الدولي للمعايير المحاسبية، المعيار 19، المعايير المحاسبية الدولية، الصفحة 4 (لندن، 2002)). ولا يستطيع الصندوق تحديد حصته في الوضع المالي الأساسي لخطة التقاعد وأدائها بقدر كاف من الموثوقية لأغراض المحاسبة، ومن ثم فإنه لم يقيد أية أصول في حساباته في هذا الصدد، ولم يدرج أي معلومات ذات صلة مثل العائد الذي تدره أصول الخطة.

(ج) تغطية التأمين الطبي لما بعد انتهاء الخدمة

يشارك الصندوق في نظام تغطية التأمين الطبي لما بعد انتهاء الخدمة من قبل مجموعة من أصحاب العمل، وهو النظام الذي تديره منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة من أجل الموظفين الذين يتلقون معاشاً تقاعدياً من الأمم المتحدة، والموظفين السابقين المؤهلين، وذلك على أساس اقتسام التكاليف. ويعمل نظام تغطية التأمين الطبي لما بعد انتهاء الخدمة على أساس دفع النفقات عند تكبدها، ويغطي تكاليفه السنوية من الميزانيات السنوية واشتراكات الموظفين. وقد عينت منظمة الأغذية والزراعة خبيراً إكتوارياً في 1995، لتحديد الالتزامات المتراكمة غير الممولة، التي تحدد حصة الصندوق الآن على أساس الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي. ويقضي المعيار المحاسبي الدولي رقم 19 بأن يرصد في حسابات المنظمة مخصص مقابل القيمة الكاملة لهذه الالتزامات.

ونفذ التقييم الإكتواري الأخير في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001. وكانت المنهجية المتبعة هي تكلفة ائتمان الوحدة مع معدل تناسبي حسب الخدمة. وكانت الافتراضات الإكتوارية الرئيسية التي استخدمت هي التالية: معدل خصم بنسبة 6.0%؛ وزيادات منتظرة في المرتبات بنسبة 3.0%؛ وزيادات في التكاليف الطبية بنسبة 4.5%، وتضخم بمعدل 2.5 في المائة. وتحدد النتائج حصة

المجموع	الخدمة العامة	الفئة الفنية	
391	244	147	الميزانية الإدارية للصندوق
21	12	9	اعتماد تمويل تجهيز البرامج في الصندوق
14	10	4	المصادر الأخرى للصندوق
5	3	2	البرنامج المشترك مع الصندوق البلجيكى للمحافظة على الحياة
20	0	20	الموظفون المهنيون المزمعون
13	3	10	الأموال البرمجة
464	272	192	المجموع

ويتمثل الفارق بين عدد الوظائف المعتمدة وعدد الموظفين المدرجين في جدول المرتبات في عدد أولئك الموظفين المعينين يعقود مؤقتة.

وعلى غرار السنوات السابقة فإن الصندوق تعاقد مع خبراء استشاريين، وموظفي مؤتمرات، وموظفين مؤقتين آخرين للتمكن من تلبية احتياجاته التشغيلية.

(ب) خطة التقاعد

يشارك الصندوق الدولي للتنمية الزراعية في عضوية الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة الذي أنشأته الجمعية العامة للأمم المتحدة لتوفير المزايا المتعلقة بحالات التقاعد، والوفاة، والعجز وما يتصل بها للموظفين المعينين. ويشكل الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية خطة لتمويل مزايا محددة. ويتمثل الالتزام المالي للصندوق إزاء صندوق المعاشات التقاعدية في مساهمته الإلزامية بنسبة تحددها الجمعية العامة للأمم المتحدة بالإضافة إلى أي نصيب في مدفوعات العجز الإكتواري بموجب المادة 26 من لوائح صندوق المعاشات. ولا تستحق مدفوعات العجز هذه إلا بعد أن تطبق الجمعية العامة أحكام المادة 26 بعد أن تقرر أن هناك حاجة إلى مدفوعات للعجز استناداً إلى تقدير مدى الكفاية الإكتواري لصندوق المعاشات في تاريخ التقييم. وحتى تاريخ إعداد هذا التقرير لم تكن الجمعية العامة للأمم المتحدة قد طبقت هذه الأحكام.

والأسلوب الإكتواري المتبع هو أسلوب "إجمالي المجموعة المفتوحة". وتحمل تكلفة توفير المعاشات التقاعدية على قائمة الإيرادات بحيث تنشر التكلفة المنتظمة على امتداد سنوات خدمة الموظفين وفقاً لمشورة الخبراء الاستشاريين الذين يجرون تقييماً كاملاً لخطة الفترة مرة كل عامين. وقد أجري التقييم الإكتواري الأخير في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001. وكشف هذا التقييم عن فائض إكتواري للمرة الثالثة على التوالي، بما يصل إلى 2.92%



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

هذه الأصول أصولاً لخطّة التأمين الطبي لما بعد الخدمة ومن ثم تستخدم لتغطية الحصة المقررة للصندوق عن موظفيه السابقين في ظل الخطّة.

المذكرة 8: التكاليف المصرفية والاستثمارية المباشرة

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2002	2003	
(7 248)	(5 087)	رسوم إدارة الاستثمارات
(271)	(190)	صافي الرسوم الأخرى
(7 519)	(5 277)	المجموع

تدرج هذه التكاليف اعتباراً من عام 2003 كبند منفصل ضمن النفقات توجيهاً للوضوح والشفافية. وفي السنوات السابقة كانت التكاليف المذكورة تدرج مقابل عائد الاستثمار. وقد أعيد احتساب الأرقام وفقاً لذلك بغية الانسجام مع طريقة عرض عام 2003.

المذكرة 9: النفقات التشغيلية

يعرض الذيل ألف2 تحليلاً للنفقات التشغيلية بحسب المصدر الرئيسي للتمويل.

يتولى اعتماد تمويل تجهيز البرامج تغطية تكاليف النفقات متعددة السنوات التي تتطلبها عمليات التصميم، والتنفيذ، والإشراف المتصلة بالمشروعات والبرامج الممولة من قروض ومنح الصندوق. وخلال عام 2002 غير الصندوق سياسته المحاسبية المتصلة بتكاليف اعتماد تمويل تجهيز البرامج. وكان المحفز لهذا التغيير هو قيام مجلس المحافظين في فبراير/شباط عام 2001 بإنشاء اعتماد تمويل تجهيز البرامج كقناة تكاليف منفصلة عن برنامج عمل الصندوق وميزانيته. واعتباراً من عام 2002، نشأ الالتزام بتكاليف اعتماد تمويل تجهيز البرامج، فقد قيدت التكاليف ذات الصلة في بند منفصل ضمن النفقات في قائمة الأنشطة والتغيرات في صافي الأصول وكخصوم في قائمة الموازنة للمقادير المتراكمة غير المصروفة. وتقيد التزامات اعتماد تمويل تجهيز البرامج كخصم من الموارد المتاحة للالتزام حال نفاذ الأنشطة المعنية بالاستناد إلى نقاط قياس مخصوصة لكل نوع من أنواع الأنشطة.

واعتباراً من عام 2003، فإن التكاليف المتكبدة فيما يتعلق باعتماد تمويل تجهيز البرامج، وكذلك ببرنامج التغيير الاستراتيجي، تصنف في الحسابات وفقاً للطابع الأساسي للنفقات. وقد أدخل هذا التغيير في العرض توجيهاً للمزيد من الاتساق في الإبلاغ عن

الصندوق في الخصوم غير المغطاة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001 بنحو 23.3 مليون دولار أمريكي. وعلى هذا فإن القوائم المالية لعامي 2003 و2002 حتى 31 ديسمبر/كانون الأول تشمل اعتماداً مؤلفاً على النحو التالي:

بالآلاف الدولارات الأمريكية

2002 2003

تكاليف الخدمات الماضية	2002	2003
مجموع الاعتماد المرحل	11.2	19.1
خمس العجز الأولي التقديري البالغ 12.9 مليون دولار أمريكي	2.6	2.6
ربع التجميع مع العجز الأصلي البالغ 6.8 مليون دولار أمريكي	1.7	1.6
التكاليف المطبقة في العام	3.6	-
مجموع تكاليف العجز غير المغطى	7.9	4.2
اعتماد مرحل	19.1	23.3
تكاليف الخدمات الحالية		
اعتماد مرحل	2.6	3.3
التكاليف المطبقة في العام	0.7	0.7
الاعتماد المتجمع	3.3	4.0
مجموع التكاليف المتقاضاة في السنة	8.6	4.9
الفوائد المكتسبة		
الفوائد المكتسبة من الأرصدة	0.2	0.3
الفوائد المكتسبة التجميعية	0.2	0.5
مجموع المخصص في 31 ديسمبر/كانون الأول	22.6	27.8

ويوفر الصندوق تكاليف الخدمة الحالية السنوية بأكملها لهذه التغطية الطبية، بما في ذلك متقاعديه المستوفين للشروط. وفي عام 2003 بلغت قيمة مثل هذه التكاليف المدرجة ضمن مرتبات ومزايا الموظفين 721 000 دولار أمريكي (721 000 دولار أمريكي عام 2002). وفي عام 2002 كانت هذه الخصوم قد أدرجت ضمن النقدية المقيدة في قائمة الموازنة، أما في عام 2003 فإنها قد أدرجت في الحسابات الموحدة على أنها أرصدة غير مقيدة. وأعيد احتساب الأرقام المقارنة وفقاً لذلك.

ومن المزمع مواصلة القيام بعمليات التقييم الاكتواري مرة كل سنتين على الأقل. وثمة عملية تقييم جديدة تجري حالياً لتحديد المسؤولية المترتبة على الصندوق في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003، ومن المنتظر أن تدرج نتائج هذه العملية في حسابات الصندوق لعام 2004، حيث أنها لم تكن متاحة وقت إعداد الحسابات السنوية الحالية.

وطبقاً للمعيار المحاسبي المعني، فقد أنشأ الصندوق حساب أمانة ينقل إليه الأصول المكتسبة. وتدعو الحاجة إلى ذلك كي تعتبر مثل

المذكرة 11: مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون

(أ) خلفية مبادرة الديون

يشارك الصندوق في كل من المبادرة الأصلية والمبادرة المعززة لديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون اللتين يقوم بهما صندوق النقد الدولي والبنك الدولي وذلك كعنصر في إطار السياسات الواسع للصندوق لإدارة علاقات الشراكة التشغيلية مع البلدان ذات المتأخرات المستحقة للصندوق، أو التي تواجه خطر تحمل مثل هذه المتأخرات في المستقبل بالنظر إلى أعباء خدمة ديونها. وعلى هذا فإن الصندوق يوفر تخفيف الديون عبر إسقاط جزء من التزامات خدمة الديون للبلد المستوفي للشروط عند استحقاق تلك الالتزامات.

وأنشأ الصندوق عام 1998، صندوق أمانة لمبادرة الديون ويتلقى الصندوق المذكور موارد من داخل الصندوق الدولي للتنمية الزراعية (عند موافقة المجلس التنفيذي) ومن مصادر أخرى، وهي موارد مخصصة تحديداً كتعويض لحساب (حسابات) تمويل القروض عن التخفيضات المقررة في مدفوعات تسديد القروض في ظل المبادرة. (للاطلاع على التفاصيل انظر الذيل زاي) ومن المفترض أن يعيد حساب أمانة الصندوق الخاص بمبادرة الديون تسديد المقادير المعفاة من خدمة الديون على أساس تسديد المبالغ عند استحقاقها في حدود الموارد المتاحة في حساب الأمانة.

وقد وصل حجم تمويل الصندوق لمبادرة الديون إلى 59.7 مليون دولار أمريكي خلال الفترة 1998-2003. وترد تفاصيل التمويل من جهات مانحة خارجية وعلى أساس تراكمي في الذيل هـ-1.

(ب) أثر مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون

فور موافقة المجلس التنفيذي على تخفيف الديون المنفردة، فإن القيمة الاسمية لعنصر الأصل في التكاليف التقديرية لتخفيف الديون تسجل كخفض للقروض المصروفة والمستحقة بموجب المخصصات الإجمالية لمبادرة الديون، وكمبلغ يحمل على الإيرادات. ويخضع هذا التقدير لمراجعة دورية. وقد ارتكز حساب القيمة الاسمية التقديرية لمخصصات مبادرة الديون على دراسات مستقيضة.

وتخضع المخصصات الإجمالية لمبادرة الديون عندما يتولى حساب الأمانة تخفيف الديون (أنظر الفقرة الفرعية (ج) أدناه).

النفقات بحسب نوع التكاليف. وفي السابق كانت التكاليف تدرج كبنء منفصل في النفقات التشغيلية، التي أعيد احتسابها لعام 2002 كي تشمل أثر النفقات المتكبدة فيما يتعلق برسوم الخدمة والعوائد الأخرى (انظر المذكرة 5). كما أعيد احتساب معلومات الأعوام السابقة وفقاً لذلك بما ينسجم مع طريقة العرض الجديدة.

وكجزء من برنامج التغيير الاستراتيجي فقد قام الصندوق خلال عام 2003 بتنفيذ نظم مالية جديدة لدفتر الأستاذ العام، والمساهمات، وبعض النفقات. وقد تم ترحيل البيانات المالية من النظام القديم لدفتر الأستاذ العام في 1 أبريل/نيسان 2003. وشملت عملية ترحيل البيانات المالية استعادة هذه البيانات، ووضعها في صيغ جديدة، وتحويلها، كما تطلبت إضافة حقول بيانات جديدة وإعادة هيكلة القيم مراعاة الهيكل الجديد للميزانية القائمة على الأنشطة. وخلال فترة الترحيل تواصل تنفيذ الأعمال بانتظار إقفال الحسابات في 31 مارس/آذار 2003، وانتهاء عملية تصفية البيانات التي بدأت قبل الترحيل، وتدوين قيود المحاسبة اللازمة لمراعاة التغييرات في المبادئ المحاسبية الموصوفة في المذكرة 2(ط).

المذكرة 10: المنح

إن اتفاقية إنشاء الصندوق تخوله حق تقديم المنح للدول الأعضاء أو للمنظمات الحكومية الدولية التي يشترك فيها هؤلاء الأعضاء، وذلك بالشروط التي يراها الصندوق ملائمة.

إن المنح تقيد كنفقات في بند منفصل في قائمة الأنشطة والتغيرات في صافي الأصول عند النفاذ وكخصوم في قائمة الموازنة للمقايير غير المصروفة. وتعتبر المقادير الملغاة من الأرصدة غير المصروفة كبنء مقابل للنفقات في الفترة التي تحدث فيها. وتخصم هذه المنح من الموارد المتاحة عند موافقة السلطة المناسبة، وهو ما يتماشى مع ما شهدته السنوات السابقة.

وتشمل المنح تمويلاً سنوياً للهيئات التي يستضيفها الصندوق، أي الائتلاف الدولي المعني بالأراضي والآلية العالمية:

بالآف الدولارات الأمريكية	
2002	2003
600	500
1 250	=
1 850	500

الائتلاف الدولي المعني بالأراضي
الآلية العالمية
المجموع

عند موافقة المجلس التنفيذي فإن القيمة الاسمية التقديرية للعنصر الأساسي لتخفيف الديون المزمع تقديمه في إطار مبادرة الديون تدرج كتكلفة على المخصصات الإجمالية لمبادرة الديون. وتغطي هذه التكلفة من الإيرادات المستحقة من حساب أمانة المبادرة في حدود توافر الموارد. ويحسم من هذه المبالغ أي تخفيف للديون مقدم حتى تاريخه. وتجل أدناه الأرصدة للسنتين المنتهية في 31 ديسمبر/كانون الأول:

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2002	2003	
189 442	236 056	الرصيد في بداية العام
(5 969)	(9 375)	مدفوعات/أصل الدين
36 631	10 135	عمليات الموافقة الجديدة
<u>15 952</u>	<u>19 156</u>	مخصصات تقلبات أسعار الصرف
<u>236 056</u>	<u>255 972</u>	الرصيد في نهاية العام

المذكرة 12: أرصدة النقدية والاستثمارات

(أ) تحليل الأرصدة

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2002	2003	
(معد)		
احتسابها ¹		
361 270	269 965	النقدية غير المقيدة
<u>355</u>	<u>394</u>	النقدية الخاضعة للقيود (المذكرة 12)
<u>361 625</u>	<u>270 359</u>	المجموع
2 078 326	2 424 410	الاستثمارات غير المقيدة
<u>397</u>	<u>400</u>	الاستثمارات الخاضعة للقيود (المذكرة 12 (ج))
<u>2 078 723</u>	<u>2 424 810</u>	المجموع

1 انظر المذكرة 12 (ب) أدناه.

(ب) تصنيف أرصدة النقدية والاستثمارات

تم عام 2002 تصنيف بعض الأرصدة المتعلقة أساساً بالاتحاد الائتماني للصندوق والأموال المتممة/أرصدة حسابات الأمانة كاستثمارات ونقدية مقيدة. وفي حسابات عام 2003 أعيد تصنيف هذه الأرصدة على أنها حسابات تعود إلى أطراف ثالثة واستثمارات ونقدية غير مقيدة (موحدة) على التوالي.

(ج) النقدية والاستثمارات التي تخضع للقيود

وللاطلاع على مجمل مبالغ تخفيف الديون التي أعيد تحديدها منذ انطلاق مبادرة الديون والمبالغ المنتظرة في المستقبل، يرجى الرجوع إلى الذيل زاي. ويستنتي تخفيف الديون الذي أقره المجلس التنفيذي كل المبالغ المتصلة بمبادرة الديون المعززة والخاصة بكل من بوروندي، وجمهورية أفريقيا الوسطى، وجزر القمر، والكونغو، وكوت ديفوار، ولاو، وليبيريا، والصومال، والسودان، وتوغو. وأعلن البنك الدولي/صندوق النقد الدولي تدابير تخفيف الديون لهذه البلدان في نهاية عام 2002. ومن المنتظر أن يفوض المجلس التنفيذي دفع نصيب الصندوق من تخفيف الديون هذا في 2004. وعند إعداد القوائم المالية لعام 2003، بلغ نصيب الصندوق من إجمالي تخفيف ديون هذه البلدان، أصولاً وفوائد، نحو 140 660 000 دولار أمريكي حسب التقديرات.

وقد أدرج إجمالي إيرادات الاستثمارات من أرصدة حساب أمانة مبادرة الديون وقدره 320 000 دولار أمريكي (301 000 دولار أمريكي في 2002) وفي عام 2002 كان هذا العائد قد أدرج في صافي رسوم التزامات المبادرة في قائمة الإيرادات والنقذات، غير أنه يدرج اعتباراً من عام 2003 في العائد الموحد للنقدية والاستثمارات.

وجاء مجموع التكلفة الإجمالية لتخفيف الديون من المصادر التالية:

بآلاف الدولارات الأمريكية			
2002	التحركات	2003	
32 670	27 000	59 670	مساهمات الصندوق 1998-2003
195 095	<u>14 010</u>	209 104	النقص بين تخفيف الديون المعتمد والأموال المتاحة (الذيل ألف)
	41 010		المجموع الفرعي (الذيل ألف-1)
9 155	21 547	30 703	صافي مجموع تقلبات أسعار الصرف
-	(36 900)	(36 900)	التغير في المبدأ المحاسب للمساهمات
<u>236 921</u>	<u>25 657</u>	<u>262 577</u>	مجموع التكلفة الإجمالية للفائض المتراكم للصندوق
11 978	508		مساهمات من جهات خارجية:
6 989		12 487	هولندا
2 713		6 989	ألمانيا
		2 713	بلجيكا
	5 912	5 912	النرويج
	778	778	لوكسمبرغ
1 460	311	1 771	العائد الإجمالي لاستثمارات مبادرة الديون
<u>260 061</u>	<u>33 166</u>	<u>293 227</u>	المجموع (انظر الذيل زاي)

(ج) المخصصات الإجمالية لمبادرة الديون



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2002	2003	
573 994	694 914	يورو
276 608	360 775	بن ياباني
218 047	279 472	جنيه إسرائيلي
1 040 813	1 061 351	دولار الولايات المتحدة
<u>91 455</u>	<u>99 451</u>	عملات أخرى
<u>2 200 917</u>	<u>2 495 963</u>	المجموع

(و) تركيب حافظة الاستثمارات بحسب آجال الاستحقاق

كان تركيب النقدية والاستثمارات بحسب آجال الاستحقاق في 31 ديسمبر/كانون الأول على النحو التالي:

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2002	2003	
608 660	529 910	المستحق خلال سنة واحدة أو أقل
457 341	1 040 526	المستحق بعد سنة واحدة إلى خمس سنوات
373 420	268 688	المستحق بعد خمس سنوات إلى عشر سنوات
566 313	403 840	المستحق بعد عشر سنوات
<u>195 183</u>	<u>252 999</u>	استثمارات ليس لها أجل استحقاق (الأسهم)
<u>2 200 917</u>	<u>2 495 963</u>	المجموع

بلغ متوسط الفترة المتبقية من أجل استحقاق حافظة استثمارات الدخل الثابت 90 شهراً في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 (124 شهراً في 2002).

المذكرة 13: السندات الإذنية والمبالغ المطلوبة للصندوق

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2002	2003	
292 574	272 461	السندات الإذنية المزمع ورودها
<u>35 567</u>	<u>29 252</u>	مساهمات تجديد الموارد
328 141	301 713	المساهمات التكميلية
		المجموع
192 399	371 260	المساهمات المطلوبة
4 657	1 502	مساهمات تجديد الموارد
<u>17 071</u>	<u>19 775</u>	المساهمات المتممة
<u>214 127</u>	<u>392 536</u>	المساهمات التكميلية
		المجموع

(أ) المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع للموارد

سددت هذه المساهمات بالكامل باستثناء ما يرد تفصيله في المذكرة 14 وفي المصفوفة المدرجة أدناه. وتمثل هذه المصفوفة الحالات التي اتفقت فيها الدول الأعضاء والصندوق على جداول زمنية خاصة للتسديد.

(i) عملات غير قابلة للتحويل الحر: بلغ ما كان في حوزة الصندوق من نقدية واستثمارات بعملات غير قابلة للتحويل الحر ما قيمته 394 000 دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 (355 000 دولار أمريكي في 2002) و400 000 دولار أمريكي (397 000 دولار أمريكي في 2002)، على التوالي.

ووفقاً لاتفاقية إنشاء الصندوق، فإن المبالغ التي دفعها الأعضاء من الفئة الثالثة، كل بعملته، على ذمة المساهمات الأولية أو الإضافية، تخضع لقيود عند استخدامها.

(ii) سلف مساهمات التجديد السادس: في عام 2002 بلغت قيمة المبالغ الواردة نقداً كسلف مدفوعات لمساهمات التجديد السادس 173.000 دولار أمريكي. وقد استبعدت هذه المبالغ من الموارد المتاحة لعقد الالتزامات حيث أن التجديد السادس لم يكن قد دخل حيز النفاذ بعد. وفي عام 2003 أعيد تصنيف سلف المدفوعات المقدمة للتجديد السادس على أنها جزء من الموارد العادية فور نفاذ ذلك التجديد. وقد أعيد تصنيف أرقام السنوات السابقة توخياً للاتساق.

(د) حافظة الاستثمارات بحسب الوسائل الاستثمارية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003، بلغت القيمة السوقية للنقدية والاستثمارات، بعد استبعاد العملات الخاضعة لقيود وغير القابلة للتحويل، 2 495 963 000 دولار أمريكي (2 200 917 000 دولار أمريكي في 2002 معاد احتسابها)، وهي تتألف من الوسائل الاستثمارية التالية:

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2002	2003	
361 270	269 965	النقدية
1 450 360	1 839 854	الوسائل الاستثمارية ذات الدخل الثابت
(77)	191	القيمة السوقية الأرباح/(الخسائر) غير المحصلة للعقود الأجل المباشرة
430 973	327 473	الودائع لأجل وغير ذلك من التزامات المصارف
195 378	253 306	الأسهم
1 918	3 936	العقود الأجل غير المباشرة
(226)	(350)	عقود الخيار
2 439 596	2 694 375	مجموع النقدية والاستثمارات
78 047	31 433	المبالغ المطلوبة مقابل الاستثمارات المبيعة
(316 726)	(229 845)	المبالغ المستحقة مقابل الاستثمارات المشتراة
<u>2 200 917</u>	<u>2 495 963</u>	المجموع

(هـ) تركيب حافظة الاستثمارات بحسب العملات

كان تركيب النقدية والاستثمارات بحسب العملات في 31 ديسمبر/كانون الأول على النحو التالي:



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

وفقاً للسياسة المشار إليها في المذكرة 2 (و) و (ح)، أنشأ الصندوق المخصصات التالية:

بآلاف الدولارات الأمريكية	
2002	2003
195 655	186 755
(8 910)	(6 084)
<u>186 755</u>	<u>180 671</u>
94 685	88 176
<u>92 070</u>	<u>92 495</u>
<u>186 755</u>	<u>180 671</u>

الرصيد في بداية العام

مجموع التحركات

الرصيد في نهاية العام

موزعة كما يلي:

السندات الإئتمانية المقدمة للمساهمات (أ)

مبالغ مطلوبة من الجهات المقدمة للمساهمات (ب)

المجموع

(أ) مخصصات مقابل سندات إئتمانية

حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2003، كانت كل مساهمات التجديد حتى التجديد الخامس ضمنًا المودعة على شكل سندات أذنية قد سحبت بنسبة 100% (بالمقارنة مع نسبة 100% حتى التجديد الرابع و 61.0% للتجديد الخامس).

كانت كل مساهمات المرحلتين الأولى والثانية للبرنامج الخاص لأفريقيا قد سحبت تماماً في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003 و 2002.

وفقاً للسياسة المشار إليها في المذكرة 2 (و) و (ح)، أنشأ الصندوق مخصصات مقابل السندات الإئتمانية على النحو المبين أدناه:

بآلاف الدولارات الأمريكية	
2002	2003
29 358	29 358
<u>13 717</u>	<u>13 717</u>
43 075	43 075
31 099	31 099
7 017	508
38 116	31 607
2	2
<u>5 000</u>	<u>5 000</u>
5 002	5 002
600	600
7 857	7 857
25	25
<u>8 482</u>	<u>8 482</u>
<u>94 675</u>	<u>88 166</u>
10	10
<u>10</u>	<u>10</u>
<u>94 685</u>	<u>88 176</u>

الصندوق
(i) المساهمات الأولية

إيران
العراق

(ii) التجديد الأول

العراق
قطر

(iii) التجديد الثاني

موريتانيا
قطر

(iv) التجديد الثالث

جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية
الجمهورية العربية الليبية
موريتانيا

مجموع الصندوق

البرنامج الخاص من أجل أفريقيا
المرحلة الأولى

موريتانيا

مجموع البرنامج الخاص من أجل أفريقيا
المجموع العام

بآلاف الدولارات الأمريكية

المبلغ	التجديد	الجهة المانحة
1 398	الرابع	أستراليا ¹
4 346	الرابع	فرنسا ¹
5 404	الرابع	ألمانيا ¹
90	الرابع	الهند ¹
167	الرابع	الأردن ¹
10	الرابع	مالديف ¹
1 300	الرابع	المغرب ¹
1 275	الرابع	نيجيريا ¹
484	الرابع	سويسرا ¹
11 811	الرابع	المملكة المتحدة ¹
11	الرابع	الولايات المتحدة ²

1 خاضعة لترتيب خاص.

2 مساهمة مشروطة.

(ب) التجديد الخامس للموارد

ترد تفاصيل مساهمات التجديد الخامس للموارد في الذيل هاء.

ونفذ مفعول التجديد الخامس للموارد في 7 سبتمبر/أيلول 2001، حين أودعت وثائق مساهمة تعادل قيمتها الكلية 50% من مساهمات الأعضاء على نحو ما هو محدد في القرار 119/د 24 الذي اعتمده مجلس المحافظين في دورته الرابعة والعشرين في صورته المعدلة.

(ج) التجديد السادس للموارد

ترد تفاصيل مساهمات التجديد السادس للموارد في الذيل هاء. وبالنظر إلى أن متطلبات نفاذ التجديد السادس لم تكن قد لبّيت بعد في 31 ديسمبر/كانون الأول عام 2002، فقد تم استبعاد أي مساهمات واردة في ذلك التاريخ من موارد الصندوق. وقد دخل التجديد السادس حيز النفاذ في 17 ديسمبر/كانون الأول 2003 ومن ثم فإن أي مساهمة من هذا النوع صنفت على أنها من الموارد العادية في عام 2003.

(د) البرنامج الخاص من أجل أفريقيا

ترد في الذيل هاء تفاصيل المساهمات في البرنامج الخاص من أجل أفريقيا في إطار المرحلة الأولى والمرحلة الثانية.

المذكرة 14: المخصصات



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

ولم يخلف هذا التغيير أثراً على قائمة الإيرادات والنفقات أو على قائمة الموازنة.

المذكرة 15: المبالغ المطلوبة الأخرى

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2002	2003	
78 047	31 433	المبالغ المطلوبة من الاستثمارات المبيعة
8 577	18 773	مبالغ مطلوبة متنوعة
86 624	50 206	المجموع

من المفترض أن ترد المقادير المدرجة أعلاه في غضون سنة واحدة من تاريخ قائمة الموازنة.

المذكرة 16: المبالغ المستحقة على الصندوق

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2002	2003	
(316 726)	(229 845)	المبالغ المستحقة على الاستثمارات المشتراة
(22 378)	(27 373)	خصوم خطة التأمين الطبي لما بعد الخدمة
(41 735)	(43 138)	المبالغ المستحقة والخصوم المتراكمة الأخرى
(380 839)	(300 356)	المجموع

من أصل المجموع المذكور أعلاه، هناك نحو 56.8 مليون دولار أمريكي (48.2 مليون دولار أمريكي عام 2002) مستحقة الدفع طبقاً للتقديرات في غضون فترة تزيد على عام واحد اعتباراً من تاريخ قائمة الموازنة.

المذكرة 17: الإيرادات المؤجلة

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2002	2003	
(42 043)	(50 107)	المساهمات المؤجلة
(3 858)	(4 483)	العائد المؤجل
(45 901)	(54 590)	المجموع

تشكل أرصدة المساهمات المؤجلة تلك المساهمات الواردة التي تم تأجيل الاعتراف بها إلى فترات مقبلة لمناظرة التكاليف المعنية وفقاً للسياسة المحاسبية المعروضة في المذكرة 2(أ).

يشمل العائد المؤجل المقادير المتصلة برسوم الخدمة الواردة التي لم يتم بعد تكبد تكاليف ذات صلة بشأنها.

(ب) مخصصات مقابل مبالغ مطلوبة من الجهات المقدمة للمساهمات

وفقاً للسياسة المشار إليها في المذكرة 2(و)، أنشأ الصندوق مخصصات مقابل بعض هذه المبالغ على النحو المبين أدناه.

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2002	2003	
8	9	(i) المساهمات الأولية
83 167	83 167	جزر القمر
83 175	83 176	إيران
371	371	(ii) التجديد الثاني
2 000	2 000	غابون
2 371	2 371	العراق
2 400	2 400	(iii) التجديد الثالث
1 000	1 000	إيران
10	10	قطر
3 410	3 410	ساو تومي وبرنسيبي
420	400	(iv) التجديد الرابع
927	877	شيلي
17	-	كينيا
1 750	-	نيكاراغوا
3 114	1 277	نيجيريا
-	2 261	(v) التجديد الخامس
92 070	92 495	تركيا
		المجموع

بعد تاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2003، ورد مبلغ قدره 1.8 مليون دولار أمريكي من الجماهيرية العربية الليبية تسديداً لمساهمات التجديد الثالث. ولو كان هذا المبلغ قد ورد قبل 31 ديسمبر/كانون الأول 2002 لانخفض مجموع مخصصات السندات الإذنية إلى 86 406 000 دولار أمريكي.

(ج) أثر تنسيق فترات تحديد المخصصات

على نحو ما أوضحت المذكرة 2(ط) فقد تم تنسيق فترات تحديد المخصصات في قائمة الموازنة وقائمة الموارد اعتباراً من عام 2003. ولم يكن هناك أي أثر ناجم عن هذا التغيير على السندات الإذنية المستبعدة من قائمة الموارد في 31 ديسمبر/كانون الأول 2003. ولم يعد احتساب أرقام السنوات السابقة، حيث أن هذه القائمة ذات طابع إداري لا مالي وأنها تستخدم للأغراض التشغيلية.

المذكرة 18: المساهمات

الفوائد المقبلة غير المحتسبة المتصلة بتدابير تخفيف الديون التي اعتمدت فعلا على حسب ما هو موضح في الذيل زاي.

تدفع مساهمات كل عضو في الصندوق، عندما تستحق، بعملات قابلة للتحويل الحر، وإن جاز للأعضاء من الفئة الثالثة مع ذلك أن يدفعوا مساهماتهم بعملاتهم سواء كانت قابلة للتحويل الحر أو لم تكن كذلك، حتى نهاية فترة التجديد الثالث للموارد. ويجب تقديم كل مساهمة من المساهمات نقداً، على أنه يجوز تقديم أي جزء منها لا يحتاج إليه الصندوق فوراً في عملياته في صورة أدونات أو سندات غير قابلة للتداول ولا للإبطال ولا تدر أي فائدة، وتكون واجبة الدفع عند الطلب. ورأى الصندوق، بناء على توصية من مراجع الحسابات الخارجي، أنه من الحكمة إنشاء مخصصات مقابل المساهمات غير المدفوعة (المذكرات 2 و14).

(ب) الأصول الطارئة

تتوقع المنظمة تسلم نحو 974 000 يورو (1 229 000 دولار أمريكي حالياً) كتعويض عن الضرائب المقتطعة من دخل الاستثمار في السنوات السابقة. وقد غطيت هذه التكاليف تماماً في حسابات الأعوام الماضية بسبب عدم توافر معلومات مؤكدة عن المقدار الدقيق للتعويض والسنة المحددة التي سيسدد فيها. وقد تقدم الصندوق مؤخراً بطلبات رسمية إلى الحكومة الإيطالية لاسترداد هذه الضرائب.

المذكرة 22: تاريخ التفويض بإصدار القوائم المالية

يتم التفويض بإصدار القوائم المالية عقب موافقة المجلس التنفيذي عليها في أبريل/نيسان 2004 بناء على توصية صادرة عن لجنة مراجعة الحسابات

المذكرة 19: الاحتياطي العام

أنشئ الاحتياطي العام تسليماً بالحاجة إلى تغطية المخاطر المحتملة لتجاوز التزامات الصندوق لموارده نتيجة لتقلبات أسعار الصرف، وما يمكن أن يحدث من تأخير في استلام مدفوعات خدمة الدين، أو في استرداد المبالغ المستحقة للصندوق من استثمار أصوله السائلة. كما يهدف هذا الاحتياطي إلى تغطية مخاطر تجاوز الالتزامات نتيجة انخفاض قيمة الأصول الناجم عن تقلبات القيمة السوقية للاستثمارات.

المذكرة 20: الضرائب

إن الصندوق وكالة متخصصة من وكالات الأمم المتحدة، ويتمتع بصفته هذه، بمزايا الإعفاء الضريبي بموجب اتفاقية امتيازات الوكالات المتخصصة للأمم المتحدة وحصاناتها لعام 1947، والاتفاقية المبرمة بين جمهورية إيطاليا والصندوق بشأن مقره الدائم. والضرائب التي تم تحصيلها عن المجالات التي لم يشملها الإعفاء بعد، تخصم مباشرة من عائد الاستثمارات ذات الصلة.

المذكرة 21: الطوارئ

(أ) الخصوم الطارئة

يتحمل الصندوق خصوماً طارئة فيما يتعلق بتخفيف الديون الذي أعلن عنه البنك الدولي/صندوق النقد الدولي لصالح 11 بلداً. انظر المذكرة 11 (ب) للاطلاع على مزيد من التفاصيل بشأن التكلفة المحتملة لأصل وفوائد القروض المتصلة بهذه البلدان، وكذلك

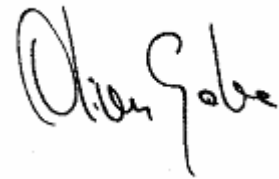
الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
روما

لقد راجعنا القوائم المالية (الذيول ألف إلى حاء) للصندوق الدولي للتنمية الزراعية (الصندوق) في السنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2002 و2003. وإدارة الصندوق هي الجهة المسؤولة عن هذه القوائم المالية. وتتمثل مسؤوليتنا في إبداء الرأي بشأن هذه القوائم استنادا إلى مراجعتنا لها.

وقد أجرينا المراجعة الحسابية طبقا لقواعد المراجعة الدولية المتعارف عليها. وتقتضي هذه القواعد أن نخطط ونجري المراجعة للحصول على ضمانات معقولة، بشأن ما إذا كانت هذه القوائم المالية خالية من أي بيانات مادية غير صحيحة. وتشمل مراجعة الحسابات فحص مستندات المبالغ، وإيضاحات البيانات المالية بقصد التحقق منها. وهي تتضمن كذلك تقييم المبادئ المحاسبية المطبقة والتقديرات ذات الدلالة التي تضعها الإدارة، فضلا عن تقييم طريقة العرض الشامل للقوائم المالية. ونعتقد أن مراجعتنا توفر أساسا معقولا لرأينا.

وفي رأينا أن هذه القوائم المالية تعطي صورة صادقة وأمانة للمركز المالي للصندوق الدولي للتنمية الزراعية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2002 و2003، وتعكس نتائج عملياته وتدفعاته النقدية في السنتين المنتهيتين في هذين التاريخين، وتتفق مع القواعد المحاسبية الدولية.

برايس واترهاوس وشركاهم



Oliver Galea

(شريك)

روما، 26 مارس/آذار 2004